

**2014**  
**L'ANNÉE**  
**DAS JAHR**  
**THE YEAR**



**à bientôt. bis bald.**





INTRODUCTION	EINLEITUNG	INTRODUCTION	4-21
Editorial	Editorial	Editorial	6
Introduction	Einführung	Introduction	10
Faits marquants	Wichtige Ereignisse	Significant events	14
Conseil d'administration	Verwaltungsrat	Board of Directors	18
Direction	Direktion	General Management	19
Comité consultatif tripartite	Trinationaler Beirat	Trinational Advisory Board	20
L'EuroAirport d'un coup d'œil	Der EuroAirport auf einen Blick	EuroAirport in brief	21

**PASSAGERS**

Nouvelle diversification de l'offre  
Amélioration de la qualité du service  
Tourisme dans la région  
Perspectives pour 2015

**PASSAGIERE**

Weitere Diversifizierung des Angebots  
Verbesserung der Servicequalität  
Tourismus in der Region  
Ausblick 2015

**PASSENGERS**

Continued expansion of the offering  
Improved service quality  
Regional tourism  
Outlook 2015

**22-27**

**FRET**

2014 – Année du fret  
Le nouveau Cargo Terminal  
stimule la croissance

**FRACHT**

2014 – Jahr der Fracht  
Das neue Cargo Terminal  
schafft Wachstum

**FREIGHT**

2014 – The year of freight  
The new Cargo Terminal  
creates growth

**28-31**

**ACTIVITÉS INDUSTRIELLES**

Air Service Basel (ASB)  
AMAC Aerospace Switzerland  
Jet Aviation

**INDUSTRIELLE AKTIVITÄTEN**

Air Service Basel (ASB)  
AMAC Aerospace Switzerland  
Jet Aviation

**INDUSTRIAL ACTIVITIES**

Air Service Basel (ASB)  
AMAC Aerospace Switzerland  
Jet Aviation

**32-37**

**INFRASTRUCTURES**

Qualité accrue du service  
au niveau Arrivée  
Plus de confort dans les zones  
d'embarquement Schengen et  
non-Schengen  
Places de parking supplémentaires  
Extension de la capacité du  
système tri-bagage au niveau Départ  
Autres études et  
aménagement importants  
La nouvelle liaison ferroviaire EuroAirport

**INFRASTRUKTUR**

Höhere Dienstleistungsqualität  
im Ankunftsbereich  
Mehr Komfort in den Schengen- und  
Nicht-Schengen-Abflugbereichen  
Zusätzliche Parkplätze  
Kapazitätsausbau des Gepäcksortierungs-  
systems im Abflugbereich  
Weitere Studien und bedeutende  
Vorhaben  
Neue Bahnverbindung zum EuroAirport

**INFRASTRUCTURE**

Higher service quality in the arrivals area  
More comfort in the Schengen and  
non-Schengen boarding areas  
Additional parking spaces  
Expanding capacity for the baggage sorting  
system in the departures area  
Other studies and important projects  
New rail link to EuroAirport

38-45

**DÉVELOPPEMENT DURABLE**

Notre engagement  
Responsabilité environnementale  
Responsabilité sociétale

**NACHHALTIGE ENTWICKLUNG**

Unser Engagement  
Verantwortung für die Umwelt  
Gesellschaftliche Verantwortung

**SUSTAINABLE DEVELOPMENT**

Our commitment  
Responsibility towards the environment  
Social responsibility

46-57

**ANNEXES**

Chiffres clés  
Baromètre du développement durable

**ANLAGEN**

Kennzahlen  
Nachhaltigkeitsmonitor

**APPENDICES**

Key figures  
Sustainability monitor



# INTRODUCTION

## EINLEITUNG

### INTRODUCTION

En 2014, la Direction de l'EuroAirport a investi plus de 33 millions d'euros dans l'amélioration de la qualité de ses infrastructures et ses services. Parmi les principales réalisations : l'achèvement du nouveau Cargo Terminal en Zone 4, l'extension du tarmac nord et la poursuite du renouvellement du concept de restauration dans l'aérogare y compris la réouverture du restaurant pour le personnel.

2014 hat die Direktion des EuroAirport mehr als 33 Millionen Euro in die Verbesserung der Qualität seiner Infrastrukturen und Dienstleistungen investiert. Die wichtigsten Errungenschaften sind die Fertigstellung des neuen Cargo Terminal in der Zone 4, die Erweiterung des nördlichen Vorfelds und die Fortsetzung der Erneuerung des Gastronomiekonzepts im Flughafen-gebäude, einschliesslich der Wiedereröffnung des Personalrestaurants.

In 2014, EuroAirport Management invested more than 33 million euro in improving the quality of its infrastructure and services. Principal achievements include the completion of the new Cargo Terminal in Zone 4, extension of the Northern apron and continuing the work on renewing the catering concept in the airport terminal building including reopening the staff restaurant.







**Jean-Pierre LAVIELLE**

Président du Conseil d'administration  
Präsident des Verwaltungsrats  
President of the Board of Directors



**Andreas BÜTTIKER**

Vice-président du Conseil d'administration  
Vize-Präsident des Verwaltungsrats  
Vice-President of the Board of Directors

Le secteur du transport aérien vient de vivre une nouvelle année de croissance. En termes de bénéfices, dans le monde entier, 2014 a été l'année la plus rentable jusqu'à présent. Pour l'Aéroport de Bâle-Mulhouse, ce fut aussi un exercice record : en 2014, 6,5 millions de passagers ont utilisé l'aéroport, ce qui représente une croissance de 11 %. L'Aéroport de Bâle-Mulhouse se situe ainsi nettement au-dessus de la moyenne européenne. Le secteur du fret a également vu son activité augmenter par rapport à l'année précédente. La croissance de 5 %, qui a permis d'atteindre un volume total de 98 175 tonnes, s'explique essentiellement par l'ajout de trois nouveaux vols tout cargo hebdomadaires.

Le potentiel de l'activité fret ainsi que le besoin de maintenir la compétitivité de notre région justifient l'opportunité et la nécessité des investissements réalisés dans la construction du nouveau Cargo Terminal inauguré en novembre 2014. La reprise immédiate de l'activité fret reflète le très bon accueil que le marché a réservé à cette infrastructure moderne et performante garantissant une température contrôlée qui répond surtout aux besoins ciblés de l'industrie des sciences de la vie.

Le troisième pilier d'activité stratégique de l'Aéroport de Bâle-Mulhouse, à savoir le secteur de la maintenance et de l'aménagement intérieur d'avions privés,

se développe également de façon très satisfaisante. AMAC Aerospace a démarré la construction de son quatrième hangar. De son côté, grâce à un carnet de commandes bien garni, Jet Aviation a renforcé ses effectifs. L'Aéroport de Bâle-Mulhouse, qui occupe une place privilégiée parmi les principaux centres de compétence mondiaux spécialisés dans l'aménagement intérieur des avions, continue à renforcer sa position.

Par ailleurs, les investissements dédiés à la modernisation des infrastructures et à l'amélioration de la qualité de service ont aussi contribué à l'évolution positive du trafic. Parmi les projets arrivés à terme en 2014, le plus important a sans aucun doute été l'achèvement du Cargo Terminal.

### **Une réussite reposant sur un partenariat franco-suisse**

L'Aéroport de Bâle-Mulhouse est une plaque tournante vitale pour la région des trois pays. Son statut binational est le facteur clé de son succès ininterrompu : depuis près de 70 ans, l'esprit français et le pragmatisme suisse s'associent à la perfection.

La coopération basée sur un modèle aussi complexe que celui de l'Aéroport de Bâle-Mulhouse ne fonctionne pas toujours sans difficultés. La recherche d'un équilibre entre les intérêts et les

conceptions réglementaires des deux pays partenaires est une préoccupation constante.

C'est ce principe qui prévaut dans le cadre des négociations en cours sur le régime fiscal des entreprises suisses implantées dans le secteur suisse de l'Aéroport de Bâle-Mulhouse. Au cours de l'année 2014, les milieux politiques et économiques locaux se sont mobilisés pour la défense du modèle spécifique de l'Aéroport de Bâle-Mulhouse et ont su se faire entendre des deux Etats.

En janvier 2015, le Conseiller Fédéral Didier Burkhalter et le Ministre français des Affaires étrangères Laurent Fabius ont, en marge du Forum économique mondial de Davos, adopté une déclaration commune sur les questions fiscales en suspens à l'Aéroport de Bâle-Mulhouse. Cela a constitué une étape importante permettant de se rapprocher d'un accord. Le 14 avril 2015, préalablement à la visite d'Etat du Président François Hollande en Suisse, les deux ministres ont publié une deuxième déclaration confirmant les progrès des négociations. Il reste cependant encore un peu de chemin à parcourir. L'objectif commun des deux parties est la conclusion d'un accord-cadre, comme pour le droit du travail, d'ici fin 2015. Pour toute la région trinationale du Rhin supérieur, il est capital que l'Aéroport de Bâle-Mulhouse, à la fois français et suisse, puisse poursuivre ses missions et son développement. Nous adressons tous nos remerciements à l'ensemble des acteurs qui, en France et en Suisse, au niveau local et national, s'engagent dans ce sens en faveur de notre aéroport.

### **Poursuite des travaux relatifs à la desserte ferroviaire et à la protection contre le bruit**

Le projet de desserte ferroviaire de l'Aéroport de Bâle-Mulhouse a subi quelques retards au cours de l'exercice. Bien que la convention sur le financement des études préliminaires pour le projet ait été conclue dès 2013, la participation financière de l'Etat français n'a pas pu être mise à disposition comme prévu. Cependant, les études de planification et d'intégration de la future gare ferroviaire au site aéroportuaire ont pu être poursuivies en 2014.



Les principales mesures mises en oeuvre dans le domaine de la protection contre le bruit se sont concentrées sur les déplacements successifs de la station mobile de mesure du bruit et sur le lancement d'une étude en vue de la modélisation du bruit généré par les mouvements aériens liés à des trajectoires de vol précises. Cette étude est suivie par un groupe de travail composé de membres des associations de riverains, des autorités françaises de l'aviation civile (DGAC) et de la Direction de l'aéroport.

L'organisation de la conférence de l'OSCE, qui a eu lieu pour la première fois à Bâle en décembre et dans le cadre de laquelle l'EuroAirport a accueilli 15 avions officiels, a constitué un autre temps fort pour l'aéroport en 2014.

### **Changements au sein du Conseil d'administration**

Au cours de l'année 2014, nous avons accueilli trois nouveaux Administrateurs : Jean-Marie Zoellé, maire de Saint-Louis, qui a pris la succession de Jean Ueber-schlag, Philippe Clapasson, responsable de la section Affaires économiques à l'Office Fédéral de l'Aviation Civile (OFAC), qui a succédé à Manuel Keller, et Pascal Lelarge, Préfet du Haut-Rhin, qui a pris la suite de Vincent Bouvier. Notre Conseil d'administration est animé par un excellent esprit de collaboration binationale et s'investit dans l'intérêt du développement de notre région trinationale.

### **Changement au niveau de la Direction au cours de l'été 2015**

Un changement de Direction interviendra à l'Aéroport de Bâle-Mulhouse au cours de l'été 2015 : après près de 13 ans d'activité, le Directeur, Jürg Rämi, prendra sa retraite le 31 juillet 2015. Compte tenu de la gouvernance binationale de l'Aéroport de Bâle-Mulhouse, le Directeur-adjoint, Vincent Devauchelle, quittera également ses fonctions, et ce le 30 juin 2015. Le Conseil d'administration remercie vivement Jürg Rämi et Vincent Devauchelle pour leur engagement et leur contribution aux succès de l'Aéroport depuis 2002.

### **Remerciements à nos collaborateurs, clients et partenaires**

Nos collaboratrices et collaborateurs ont relevé les défis avec un engagement sans faille, ce dont nous les remercions chaleureusement. Nous remercions aussi tout particulièrement l'ensemble de nos clients et partenaires qui desservent notre plate-forme. ■

Die Luftfahrtbranche hat erneut ein Wachstumsjahr hinter sich. In Bezug auf die Gewinne war 2014 weltweit das bisher profitabelste Jahr. Auch für den Flughafen Basel-Mulhouse war es ein Rekordjahr: 6,5 Millionen Passagiere nutzten 2014 den Flughafen, was einem Wachstum von 11 Prozent entspricht. Damit liegt der Flughafen Basel-Mulhouse deutlich über dem europäischen Durchschnitt. Auch das Frachtgeschäft konnte gegenüber dem Vorjahr zulegen. Dessen Steigerung um 5 Prozent auf ein Gesamtvolumen von 98 175 Tonnen ist vornehmlich auf drei neue wöchentliche Frachtflüge zurückzuführen.

Das Potential des Frachtgeschäfts sowie die Sicherstellung der Konkurrenzfähigkeit unserer Region begründet die Investitionen in den Bau des neuen Cargo Terminal, welches im November 2014 eingeweiht wurde. Die grosse Nachfrage widerspiegelt die hohe Marktakzeptanz. Ein wichtiger Aspekt war die Bereitstellung von temperaturkontrollierten Lagerflächen, welche vor allem auf die Bedürfnisse der Life Sciences Industrie ausgelegt sind.

Erfreulich entwickelt sich auch das dritte strategische Standbein des Flughafens Basel-Mulhouse, nämlich der Bereich des Unterhalts und Innenausbaus von Privatflugzeugen. AMAC Aerospace hat mit dem Bau ihres vierten Hangars begonnen. Auch Jet Aviation baut infolge der guten Auftragslage ihren Personalbestand aus. Der Flughafen Basel-Mulhouse kann damit seine Stellung als eines der weltweit führenden Kompetenzzentren für den Flugzeuginnenausbau weiter festigen.

Schliesslich haben auch Investitionen in die Modernisierung von Infrastrukturen und in den Ausbau der Servicequalität

des Flughafens Basel-Mulhouse zu dessen positiver Entwicklung beigetragen. Das wichtigste im Jahr 2014 abgeschlossene Projekt war zweifelsohne die Fertigstellung des Cargo Terminal.

### **Erfolg dank französisch-schweizerischer Partnerschaft**

Der Flughafen Basel-Mulhouse ist eine vitale Drehscheibe für die Region rund um das Dreiländereck. Sein binationaler Status ist ein Schlüsselfaktor seines anhaltenden Erfolgs: Seit fast 70 Jahren vereinen sich hier französischer Esprit und Schweizer Pragmatismus aufs Vortrefflichste.

Die Zusammenarbeit in einem komplexen Modell wie es der Flughafen Basel-Mulhouse darstellt, funktioniert verständlicherweise nicht immer ohne Nebengeräusche. Die Suche nach einem Ausgleich zwischen den Interessen und regulatorischen Vorgaben der beiden Länder ist ein fortwährendes Anliegen. Diese Aufgabe war auch das leitende Prinzip im Rahmen der Verhandlungen um das Steuerregime, welches für im Schweizer Sektor des Flughafens tätige Schweizer Firmen gelten soll. Im Verlauf des Jahres 2014 standen die lokale Politik und Wirtschaft entschlossen für das spezifische Modell des Flughafens Basel-Mulhouse ein und verstanden es, sich bei den beiden Staaten Gehör zu verschaffen.

Im Januar 2015 haben Bundesrat Didier Burkhalter und der französische Aussenminister Laurent Fabius am Rande des Weltwirtschaftsforums in Davos eine gemeinsame Erklärung zu den offenen Steuerfragen am Flughafen Basel-Mulhouse verabschiedet. Dies war ein wichtiger Schritt, mit dem ein definitives Abkommen in Reichweite rückte. Im Vorgang des Staatsbesuchs von Präsidenten François Hollande in der Schweiz haben die beiden Minister am 14. April 2015 eine zweite Erklärung veröffentlicht, welche die Verhandlungsfortschritte bekräftigte. Es bleibt aber noch ein Wegstück zu gehen. Das gemeinsame Ziel beider Parteien ist der Abschluss einer Rahmenvereinbarung wie beim Arbeitsrecht bis Ende 2015. Für die ganze Dreiländerregion am Oberrhein ist es von zentraler Bedeutung, dass der Flugha-

fen Basel-Mulhouse auch in Zukunft als zugleich französischer und Schweizer Flughafen seinen Auftrag und seine Entwicklung weiterverfolgen kann. Unser grosser Dank gilt all jenen, in Frankreich und in der Schweiz, auf lokaler und nationaler Ebene, die sich in diesem Sinn für unseren Flughafen einsetzen.

### **Arbeiten zur Bahnanbindung und zum Lärmschutz fortgesetzt**

Das Projekt zur Bahnanbindung des Flughafen Basel-Mulhouse erfuhr im Berichtsjahr einige Verzögerungen. Obwohl die Finanzierungsvereinbarung über die Vorstudien zum Projekt bereits 2013 abgeschlossen wurde, konnte die finanzielle Beteiligung des französischen Staats nicht wie vorgesehen bereitgestellt werden. Dennoch konnten letztes Jahr die Studien zur Planung und Integration des künftigen Flughafenbahnhofs vorangetrieben werden.

Die wichtigsten umgesetzten Massnahmen im Bereich des Lärmschutzes konzentrierten sich auf die mehrmalige Versetzung der mobilen Lärmmessstation sowie den Beginn einer Studie zur Lärmschleppenmodellierung auf der Grundlage von tatsächlichen Flugrouten. Die Studie wird durch eine Arbeitsgruppe begleitet, die aus Mitgliedern der Anrainerverbände, der französischen Luftfahrtbehörde (DGAC) und der Flughafendirektion besteht.

Ein Höhepunkt für den EuroAirport war 2014 die erfolgreiche Durchführung der OSZE-Konferenz, die im Dezember erstmalig in Basel stattfand und in deren Rahmen der EuroAirport 15 Staatsflugzeuge empfangen durfte.

### **Veränderungen im Verwaltungsrat**

Im Laufe des Jahres 2014 konnten wir drei neue Verwaltungsräte begrüßen: Jean-Marie Zoëlle, Bürgermeister von Saint-Louis, der die Nachfolge von Jean Überschlag angetreten hat, Philippe Clapasson, Leiter der Sektion Wirtschaftsfragen, Bundesamt für Zivilluftfahrt (BAZL), der auf Manuel Keller folgte und Pascal Lelarge, Präfekt des Departements Haut-Rhin, der Vincent Bouvier abgelöst hat. Unser Verwaltungsrat wird von einem ausgezeichneten Geist der binationalen Kooperation getragen und setzt sich im Interesse der Entwicklung unserer trinationalen Region ein.

### **Führungswechsel im Sommer 2015**

Im Sommer 2015 wird es zu einem Führungswechsel am Flughafen Basel-Mulhouse kommen: Nach knapp 13 Jahren Amtszeit wird der Direktor Jürg Rämi per 31. Juli 2015 in Pension gehen. Unter Berücksichtigung des binationalen Status wird auch der Stellvertretende Direktor, Vincent Devauchelle, von seiner Funktion zurücktreten, und zwar auf den 30. Juni 2015. Der Verwaltungsrat dankt Jürg Rämi und Vincent Devauchelle herzlich für ihr Engagement und die seit 2002 erfolgreiche Führung des Unternehmens.

### **Dank an Mitarbeitende, Kunden und Partner**

Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter haben sich mit unermüdlichem Engagement den Herausforderungen gestellt, wofür wir Ihnen herzlich danken. Ein besonderer Dank geht im Speziellen an alle Kunden und Partner, welche unsere Plattform nutzen. ■

The aviation industry can look back on another year of growth. Around the world, 2014 was its most profitable year ever in terms of profit. It was also a record year for Basel-Mulhouse Airport: 6.5 million passengers used the airport in 2014, corresponding to growth of 11 % and putting the airport significantly above the European average. The freight business also climbed in comparison with the previous year, charting a 5 % increase to a total volume of 98,175 tonnes – a rise largely attributable to three new weekly cargo flights.

The potential of the freight business and the need to secure the competitiveness of our region were both sound reasons for investing in the construction of the new Cargo Terminal, whose grand opening was celebrated in November 2014. Demand for the terminal's services is great, reflecting its high level of market acceptance. One important aspect of its success is the provision of temperature-controlled storage space designed especially to meet the needs of the life science industry.

We are also very pleased about the development of the third strategic pillar

of Basel-Mulhouse Airport namely, the maintenance and interior outfitting of private aircraft. AMAC Aerospace has begun the construction of its fourth hangar, and Jet Aviation is expanding its headcount as a result of its healthy order situation. The airport can thus continue to strengthen its position as one of the world's leading centres of excellence for aircraft interior completion activities.

Finally, investments in the modernization of the airport's infrastructure and improvements to its service quality have contributed to its positive development. The most important project concluded in 2014 was doubtless the completion of the Cargo Terminal.

### **Success based on French-Swiss partnership**

Basel-Mulhouse Airport plays a vital part in the trinational region, and its binational status is a key factor in its ongoing success: for nearly seventy years, French esprit and Swiss pragmatism have complemented each other here excellently.

Cooperation within a model as complex as the one the airport represents is naturally not always free of conflict, and the search for a balance between the interests and regulatory requirements of both countries is an ongoing concern. This challenge was also the guiding principle of the negotiations on the tax system to be applied to Swiss companies implanted in the Swiss sector of the airport. During 2014, local politicians and businesses united to defend the specific model of Basel-Mulhouse Airport, and were able to make their voices heard in both countries.

In January 2015, on the occasion of the World Economic Forum in Davos, Federal Councillor Didier Burkhalter and the Foreign Minister of France, Laurent Fabius, approved a joint statement on the tax questions still open at Basel-Mulhouse Airport. This was an important step toward achieving a definitive agreement within the foreseeable future. In the run-up to President François Hollande's state visit in Switzerland, the two ministers published a second statement on 14 April 2015 which reaffirmed the progress of the negotiations. However, there is still ground to be covered. The



common aim of both parties is the conclusion of a framework agreement – such as that governing labour law – by the end of 2015. It is crucial for the entire trinational region of the Upper Rhine that Basel-Mulhouse Airport can continue to pursue its mission and development as an airport that is both French and Swiss. We are very grateful to all those in France and in Switzerland, at both the local and national levels, who support our airport in this spirit.

### **Work on rail link and noise protection continues**

The project to establish a rail link to the airport experienced delays in the year under review. Even though the financing agreement governing the preliminary project studies was concluded as early as 2013, the financial contribution from the French state could not be provided as originally envisaged. Nonetheless, studies on the planning and integration of the future airport train station made progress last year.

The most important measures implemented in the area of noise protection concentrated on the repeated relocation of the mobile noise monitoring terminals as well as the start of a study on noise contour modelling on the basis of actual flight routes. This study is being supported by a working group comprising members of associations of local residents, the French civil aviation authority and the airport authority.

A highlight for EuroAirport in 2014 was the successful realization of the OSCE conference, which took place in Basel in December for the first time. Over the course of this conference, the airport hosted fifteen state aircraft.

### **Changes in the Board of Directors**

We welcomed three new Board members in 2014: Jean-Marie Zoëlle, Mayor of Saint-Louis, who succeeded Jean Überschlag; Philippe Clapasson, Head of the Economic Affairs section of the Federal Office for Civil Aviation (FOCA), who succeeded Manuel Keller; and Pascal Lelarge, Prefect of the Upper-Rhine department, who succeeded Vincent Bouvier. Our Board of Directors is motivated by an outstanding spirit of bina-

tional cooperation and is committed to the development of our trinational region.

### **Change in management in summer 2015**

The summer of 2015 will see a change in the leadership of the airport: after thirteen years at the helm, Director Jürg Rämi will be retiring on 31 July 2015. Taking into account the airport's binational status, the Deputy Director, Vincent Devauchelle, will also be resigning from his position as of 30 June 2015. The Board of Directors would like to thank both Jürg Rämi and Vincent Devauchelle sincerely for their dedication to the airport and their successful leadership of the company since 2002.

### **Thanks to employees, customers and partners**

Our employees have met the challenges that face us with untiring effort and commitment, for which we would like to offer our hearty thanks. Special thanks go as well to all the customers and partners who use our platform. ■



**Jürg RÄMI**

Directeur  
Direktor  
Director



**Vincent DEVAUCHELLE**

Directeur adjoint  
Stellvertretender Direktor  
Deputy Director

### Chères lectrices, chers lecteurs,

La croissance de l'EuroAirport s'est de nouveau poursuivie en 2014, tant au niveau du trafic passager que du trafic fret. Avec une hausse de 11 %, à 6,5 millions de passagers, l'EuroAirport se situe au-dessus de la moyenne des aéroports européens, dont le nombre de passagers s'est inscrit en progression de 6 %.

Depuis 2003, l'année de crise, et jusqu'en 2014 près de 4 millions de passagers supplémentaires ont emprunté l'EuroAirport, soit une croissance de plus de 150 % sur les onze dernières années. Les principaux vecteurs de croissance de l'EuroAirport sont, entre autres, le réseau diversifié de liaisons directes à des prix attractifs, des correspondances efficaces vers les principales plateformes aéroportuaires européennes et les personnes qui visitent la région. Ces derniers représentent 28 % des passagers.

Ce nouveau résultat record s'explique par différents facteurs, notamment le recours à de plus gros porteurs, l'optimisation du taux de remplissage des avions, la diversification de l'offre de voyages d'affaires, les séjours de courte durée et les vacanciers, un bon éventail de compagnies aériennes performantes dans différents segments, le large choix de fournisseurs de vols à prix attractifs ainsi que l'augmentation des fréquences

sur certaines liaisons. Le trafic des vols réguliers à été étendu à onze nouvelles destinations : Bastia, Brindisi, Bucarest, Cluj-Napoca, Dublin, Lanzarote, Londres Luton, Londres Stansted, Montpellier, Mykonos et Reykjavik. Par ailleurs, le nombre de vols charters à destination de Pristina a été renforcé.

En hausse de 2 %, le nombre de mouvements aériens ( décollages et atterrissages ) a légèrement progressé, passant de 87 322 en 2013 à 89 473 en 2014.

Fait réjouissant, l'EuroAirport a réussi, en 2014, à relancer l'activité de fret, atone ces dernières années, et même à générer une croissance dans ce secteur. Après avoir enregistré une hausse des volumes de 5 %, à 98 175 tonnes, en 2014, nous tablons sur une progression de 19 % en 2015. Cette croissance sera essentiellement tirée par le nouveau Cargo Terminal qui est opérationnel depuis le début de l'année 2015 et dont 85 % des surfaces sont louées. L'optimisme est également de mise face à la demande croissante de vols tout cargo. En 2014, trois nouvelles sociétés aériennes de fret ont lancé des vols hebdomadaires tout cargo ( AirBridgeCargo Airlines, Emirates SkyCargo et LAN Cargo ) qui se sont ajoutés au vol hebdomadaire existant assuré par Korean Air. Début 2015, Qatar Airways Cargo a lancé deux vols hebdomadaires « Pharma-Express » à destination de Doha.

En 2014, l'activité tout cargo a progressé de 6 % par rapport à l'exercice précédent, à 5 892 tonnes, tandis que le trafic de fret camionné enregistré une hausse de 3 %, à 55 765 tonnes. Le secteur du fret express affichait une progression de 7 %, à 36 518 tonnes, fin 2014.

Cette évolution positive nous confirme que nos infrastructures à température contrôlée et nos processus opérationnels efficaces répondent parfaitement aux besoins des entreprises et des prestataires logistiques de la région. Face à cette donnée, nous poursuivons notre objectif de prendre en charge 50 % de l'ensemble du fret aérien de la région d'ici 2020. Parallèlement à la hausse des volumes dans le secteur du fret, nous tablons aussi sur la création de nouveaux emplois : si le secteur du fret emploie actuellement 900 personnes, nous anticipons la création de 200 à 300 nouveaux emplois à court terme, voire de 600 à long terme.

Au total, l'EuroAirport a de nouveau enregistré un excellent résultat financier en 2014. Le chiffre d'affaires s'est établi à 116,8 millions d'euros, soit une hausse de 7 % par rapport à l'année précédente. Pour la deuxième fois consécutive, l'EuroAirport a réalisé un bénéfice supérieur à l'année précédente. Depuis 2002, l'endettement net de l'aéroport a été ramené de 171 à 7,6 millions d'euros. Cette évolution positive à long terme permet à l'EuroAirport, comme par le passé, de financer par ses propres moyens les nouveaux investissements destinés à l'amélioration de ses infrastructures.

Selon nos estimations, le nombre d'emplois sur le site aéroportuaire était d'environ 6 200 fin 2014, soit une progression de 5 % par rapport à la fin 2013. L'EuroAirport s'affirme donc de plus en plus comme un pôle d'emplois très important dans la région.

### Importants investissements

Outre l'inauguration du nouveau Cargo Terminal à l'automne 2014, d'autres investissements essentiels ont été effectués au cours de l'exercice sous revue. Un grand nombre de projets ont déjà pu être finalisés : l'extension de la surface de stationnement du tarmac nord, différents travaux de réfection de la voie de roulage



et de l'aérogare, la mise à disposition du service « fast-track » aux passagers, la poursuite du nouveau concept de restauration avec l'ouverture de cinq nouveaux points de vente et la rénovation du restaurant du personnel.

### Perspectives pour l'année 2015

Sur le plan du trafic passager, l'EuroAirport table sur une croissance de 7 % pour atteindre un peu plus de 7 millions de passagers, et il anticipe une forte progression de 19 %, à 117 000 tonnes, dans le trafic de fret, compte tenu de la mise en service du nouveau Cargo Terminal en janvier 2015. L'EuroAirport poursuit ses investissements dans l'amélioration de la qualité du service et mène à bien d'importants projets, au nombre desquels l'extension du système existant de tri des bagages destinée à en doubler la capacité, le lancement des travaux de construction d'un parking de cinq étages et la réouverture du restaurant au cinquième étage de l'aérogare. Le développement de l'EuroAirport présuppose également que l'on parvienne à un accord satisfaisant pour toutes les parties sur le différend fiscal entre la France et la Suisse.

Nous tenons ici à remercier les responsables politiques et économiques ainsi que nos partenaires commerciaux de leur engagement en faveur de l'EuroAirport et de la confiance qu'ils nous témoignent. Nous remercions tout particulièrement nos collaboratrices et collaborateurs qui, par leur grand investissement personnel au quotidien et tout au long de l'année, concourent au dynamisme de l'EuroAirport.

Nous vous souhaitons une lecture intéressante et enrichissante. ■

### Liebe Leserinnen und Leser

Das Wachstum des EuroAirport setzte sich auch 2014 fort, und zwar sowohl im Passagier- als auch im Frachtverkehr. Mit einem Wachstum von 11 Prozent auf 6,5 Millionen Passagiere liegt der EuroAirport damit über dem Durchschnitt der europäischen Flughäfen, die einen Passagieranstieg von 6 Prozent ausweisen.

Seit dem Krisenjahr 2003 nutzten annähernd 4 Millionen zusätzliche Passagiere den EuroAirport, was einem Wachstum von mehr als 150 Prozent innerhalb der letzten elf Jahre entspricht. Zu den wichtigsten Wachstumsmotoren des EuroAirport zählen ein vielseitiges Netz von Direktverbindungen zu attraktiven Preisen, effiziente Verbindungen zu den grössten europäischen Drehkreuzen und Ferienreisende, welche die Region besuchen: Sie machen rund 28 Prozent der Passagiere aus.

Das neue Rekordergebnis ist auf verschiedene Faktoren zurückzuführen, etwa auf den Einsatz grösserer Flugzeuge, eine optimierte Auslastung der Flüge, ein vielfältiges Angebot für Geschäftsreisende, Kurzaufenthalte und Ferienreisende, eine gute Mischung leistungsfähiger Airlines in verschiedenen Segmenten, eine grosse Auswahl verschiedener Fluganbieter zu attraktiven Preisen sowie erhöhte Frequenzen auf einzelnen Strecken. Im Linienflugverkehr kamen elf neue Destinationen hinzu: Bastia, Brindisi, Bukarest, Cluj-Napoca, Dublin, Lanzarote, London Luton, London Stansted, Montpellier, Mykonos und Reykjavik. Zudem gab es mehr Charterflüge nach Pristina.

Mit plus 2 Prozent ist die Anzahl der Flugbewegungen – Starts und Landungen – leicht von 87 322 im Jahr 2013 auf 89 473 im Jahr 2014 angestiegen.

Sehr erfreulich ist die Tatsache, dass es dem EuroAirport 2014 gelungen ist, das in den letzten Jahren stagnierende Frachtgeschäft zu beleben und auch in diesem Bereich zu wachsen. Nachdem wir für 2014 einen Volumenanstieg von 5 Prozent auf 98 175 Tonnen erzielen konnten, rechnen wir für 2015 sogar mit 19 Prozent. Zum Wachstum beitragen wird vornehmlich das neue Cargo Terminal, das seit Anfang 2015 in Betrieb ist

und dessen Flächen bereits zu 85 Prozent vermietet sind. Auch die steigende Nachfrage nach Vollfrachterflügen stimmt uns positiv. 2014 kamen zum bereits bestehenden wöchentlichen Vollfrachterflug der Korean Air drei weitere Frachtairlines hinzu: die AirBridgeCargo Airlines, die Emirates SkyCargo und die LAN Cargo. Anfang 2015 startete Qatar Airways Cargo seine Pharma-Express-Flüge zweimal wöchentlich nach Doha.

Das Vollfrachtergeschäft nahm 2014 mit 5 892 Tonnen gegenüber dem Vorjahr um 6 Prozent zu, während beim Luftfrachtersatzverkehr eine Zunahme um 3 Prozent auf gut 55 765 Tonnen verzeichnet wurde. Die Expressfracht erzielte per Ende 2014 ein Wachstum von 7 Prozent auf 36 518 Tonnen.

Diese positiven Entwicklungen sind für uns Bestätigung, dass wir mit unseren temperaturkontrollierten Infrastrukturen und unseren effizienten Betriebsabläufen den Bedürfnissen der regionalen Wirtschaftsunternehmen und Logistikdienstleister optimal entsprechen. Vor diesem Hintergrund verfolgen wir unser Ziel, bis 2020 einen Marktanteil von 50 Prozent der regionalen Luftfracht über den EuroAirport abzuwickeln. Parallel zum Volumenanstieg im Frachtbereich erwarten wir auch die Schaffung zusätzlicher Stellen: Während heute rund 900 Menschen im Frachtsektor beschäftigt sind, rechnen wir bereits kurzfristig mit 200 bis 300 zusätzlichen Stellen, längerfristig sogar bis zu 600 Stellen mehr.

Insgesamt erzielte der EuroAirport auch 2014 ein hervorragendes finanzielles Ergebnis. Der Umsatz lag bei 116,8 Millionen Euro; dies entspricht einer Zunahme von 7 Prozent gegenüber dem Vorjahr. Zum zweiten Mal in Folge erwirtschaftete der EuroAirport einen höheren Gewinn als im Vorjahr. Seit 2002 konnte die Nettoverschuldung des Flughafens von 171 auf 7,6 Millionen Euro reduziert werden. Diese langfristig positive Entwicklung erlaubt dem EuroAirport – wie bereits in der Vergangenheit –, die anstehenden Investitionen in die weitere Verbesserung seiner Infrastrukturen und Dienstleistungen aus eigener Kraft zu finanzieren.

Laut unserer Einschätzung bestanden Ende 2014 am Flughafenstandort rund 6 200 Arbeitsplätze. Das sind 5 Prozent

mehr als Ende 2013. Nach wie vor zeigt sich der EuroAirport immer mehr als ein sehr wichtiger Arbeitgeber in der Region.

### **Wichtige Investitionen weiterhin getätigt**

Neben der Einweihung des neuen Cargo Terminal im Herbst 2014 wurden im Berichtsjahr weitere zentrale Investitionen getätigt. Zahlreiche Projekte konnten bereits abgeschlossen werden, darunter die Erweiterung der Stationierungsfläche des nördlichen Vorfelds, verschiedene Sanierungsarbeiten am Rollweg und im Flughafengebäude, die Inbetriebnahme des «Fast Track»-Service für Passagiere, das Vorantreiben des neuen Gastronomiekonzepts mit der Eröffnung von fünf weiteren Verkaufsstellen und die Renovation des Personalrestaurants.

### **Ausblick auf das Jahr 2015**

Für das Jahr 2015 rechnet der EuroAirport im Passagierverkehr mit einem Wachstum von 7 Prozent auf etwas mehr als 7 Millionen Passagiere, während er im Frachtverkehr aufgrund der Inbetriebnahme des neuen Cargo Terminal im Januar 2015 eine starke Zunahme um 19 Prozent auf 117 000 Tonnen erwartet. Der EuroAirport setzt seine Investitionen in die Servicequalitätsverbesserung fort und wird wichtige Projekte vorantreiben. Dazu zählen unter anderem der Ausbau der bestehenden Gepäcksortieranlage zur Kapazitätsverdoppelung, der Baubeginn des fünfstöckigen Parkhauses und die Wiedereröffnung des Restaurants im 5. Stock des Flughafengebäudes. Die Weiterentwicklung des EuroAirport setzt auch voraus, dass in der Steuerdiskussion Frankreich-Schweiz eine für alle Seiten befriedigende Lösung gefunden wird.

An dieser Stelle möchten wir uns bei den Verantwortlichen aus Politik und Wirtschaft sowie bei unseren Geschäftspartnern sehr herzlich für ihr Engagement zugunsten des EuroAirport und für ihr Vertrauen bedanken. Ganz besonders danken wir allen unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, die mit grossem Einsatz den EuroAirport Tag für Tag das ganze Jahr hindurch voranbringen.

Wir wünschen Ihnen eine interessante und aufschlussreiche Lektüre. ■

### **Dear readers,**

EuroAirport continued to grow in 2014 in terms of both passenger and freight traffic. With growth of 11 % to 6.5 million passengers, the airport ended the year well above the average for European airports, which showed a 6 % increase in passengers.

Nearly 4 million additional passengers have used EuroAirport since its crisis year in 2003, corresponding to growth of more than 150 % within the last eleven years. Among the airport's most important growth drivers are a varied network of attractively priced direct flights, efficient connections to the largest European hubs, and holiday makers who visit the region and make up for around 28 % of the passenger volume.

The airport's new growth record is attributable to a variety of factors, including the use of larger aircraft, optimized seat occupancy, a varied offer for business travellers, short breaks and holiday makers, a good mix of high-performing airlines in a variety of segments, a large selection of different flight providers offering attractive prices and increased frequencies on specific routes. Eleven new destinations were added to scheduled flights: Bastia, Brindisi, Bucharest, Cluj-Napoca, Dublin, Lanzarote, London Luton, London Stansted, Montpellier, Mykonos und Reykjavik. There were also more charter flights to Pristina.

The number of flight movements – take-offs and landings – rose slightly from 87,322 in 2013 to 89,473 in 2014, an increase of 2 %.

We are especially pleased that in 2014 EuroAirport succeeded not only in reviving its freight business, which had stagnated in recent years, but also in achieving growth in this area: we generated a 5 % volume increase in 2014 to 98,175 tonnes of freight, and even expect it to climb to 19 % in 2015. This growth is mainly attributable to the new Cargo Terminal, which has been in operation since the beginning of 2015; 85 % of its space has already been let out. Also positive is the growing demand for freighter flights. In 2014, the existing weekly freighter service operated by Korean Air was joined by flights carried out by three other

freight carriers: AirBridgeCargo Airlines, Emirates SkyCargo and LAN Cargo. And early in 2015, Qatar Airways Cargo began twice-weekly "Pharma Express" flights to Doha.

The freighter business grew by 6 % in 2014 as compared with the previous year, reaching 5,892 tonnes, while the volume of freight transported by road rose by 3 % to 55,765 tonnes. Express freight recorded an increase of 7 % in 2014, ending the year at 36,518 tonnes.

These positive developments confirm for us that the needs of regional businesses and logistics providers are being optimally met with our temperature-controlled infrastructure and our efficient operational processes. Against this backdrop, we are pursuing our objective of securing a 50 % market share of the region's air freight at EuroAirport by the year 2020. We also expect the increase in freight volume to result in additional employment: around 900 people are presently employed in the freight sector, and we calculate a short-term increase of 200 to 300 additional positions, with long-term growth to as many as 600.

Overall, EuroAirport posted an outstanding financial result in 2014. Turnover amounted to 116.8 million euro, representing a 7 % increase over the previous year, and for the second year in a row, EuroAirport generated significant profits in comparison with the previous year. Since 2002, the airport's net debt has been reduced from 171 million to 7.6 million euro. As in the past, this positive long-term development enables EuroAirport to finance pending investments in further improvements to its infrastructure and services from its own resources.

According to our estimates, there were around 6,200 jobs at the airport at the end of 2014, which is 5 % more than at the end of 2013. EuroAirport's significance as an important regional employer continues to grow steadily.

### **Important investments continue**

EuroAirport made core investments during the reporting year in addition to the new Cargo Terminal, which was inaugurated in autumn 2014. Numerous projects have already been concluded,



including an enlargement of the parking area on the northern apron, a variety of refurbishments on the taxiway and in the airport building, the commissioning of the “Fast Track” service for passengers and the continued implementation of the new catering concept with the opening of five further sales outlets and the renovation of the staff restaurant.

### **Outlook for 2015**

During 2015, EuroAirport anticipates growth in passenger traffic of 7 % to just over 7 million passengers. In freight traffic, the start of operations in the new Cargo Terminal in January 2015 is expected to result in a strong increase of 19 % to 117,000 tonnes. The airport is continuing its investments in improvements to its service quality and will press forward with important projects, including the extension of the existing baggage-sorting facility to double capacity, the beginning of construction for the five-floor car park and the reopening of the restaurant on the fifth floor of the airport building. The further development of EuroAirport also presupposes that the tax discussions between France and Switzerland will reach a solution that is acceptable to all those involved.

We would like to take this opportunity to sincerely thank those responsible in the fields of politics and business, as well as our business partners, for their commitment to EuroAirport and the trust they place in us. We would particularly like to thank all of our employees whose dedication helps drive forward EuroAirport day by day throughout the year.

We hope you find this report interesting and enlightening. ■

**FAITS MARQUANTS**  
**WICHTIGE EREIGNISSE**  
**SIGNIFICANT EVENTS**

**1.2014**

Signature d'une convention avec le Service Départemental d'Incendie et de Secours du Haut-Rhin ( SDIS 68 )  
 Unterzeichnung einer Vereinbarung mit dem Feuerwehr- und Rettungsdienst des Departements Haut-Rhin (SDIS 68)

Signing of an agreement with the fire and rescue service of the department Haut-Rhin (SDIS 68)



**1.2014**

**23 « Médailles du Travail »**

Nous remercions tous nos employés pour leur engagement !

**23 Auszeichnungen für Mitarbeitende**

Wir danken allen Mitarbeitenden für ihren Einsatz!

**23 Employee awards**

We thank all our employees for their commitment!

**2.2014**

Mise en service des deux nouveaux points de restauration Paul et Weckmann

Inbetriebnahme der zwei neuen Gastronomieangebote «Paul» und «Weckmann»

Opening of the two new catering outlets Paul and Weckmann



**5.2014**

10<sup>e</sup> anniversaire de l'arrivée du Breitling Super Constellation à l'EuroAirport

Jubiläumsfest zum 10. Jahrestag der Landung der Breitling Super Constellation am EuroAirport

10 years anniversary celebration of the Breitling Super Constellation's landing at EuroAirport



**5.2014**

Ouverture du nouvel point de restauration Monop'daily

Eröffnung des neuen Gastronomieangebots «Monop'daily»

Opening of the new catering outlet Monop'daily



**3.2014**

Plus de vols avec Turkish Airlines vers Istanbul  
 Mehr Flüge mit Turkish Airlines nach Istanbul  
 More flights with Turkish Airlines to Istanbul

**4.2014**

Premiers vols vers Londres Stansted et Dublin avec Ryanair  
 Erste Flüge mit Ryanair nach London Stansted und Dublin  
 First flights with Ryanair to London Stansted and Dublin

**6.2014**

Ouverture des deux nouveaux points de restauration Bert's et SAM Bar  
 Eröffnung der zwei neuen Gastronomieangebote «Bert's» und «SAM Bar»  
 Opening of the two new catering outlets Bert's and SAM Bar

**7.2014**

Réouverture du restaurant du personnel Jump Seat, investissement de 2 millions d'euros  
 Wiedereröffnung des Personalrestaurants «Jump Seat», Investition von 2 Millionen Euro  
 Jump Seat staff restaurant reopened, investment of 2 million euro

**6.2014**

EuroAirport Skyview Lounge primé « meilleur lounge européen Priority Pass de l'année » pour la quatrième fois  
 EuroAirport Skyview Lounge wird zum vierten Mal als «Priority Pass European Lounge des Jahrs» ausgezeichnet  
 EuroAirport Skyview Lounge is named "Priority Pass European Lounge of the Year" for the fourth time

**FAITS MARQUANTS**  
**WICHTIGE EREIGNISSE**  
**SIGNIFICANT EVENTS**

**8.2014**

Emirates SkyCargo annonce un vol hebdomadaire vers Dubai à partir de septembre  
 Emirates SkyCargo kündigt einen wöchentlichen Frachtflug nach Dubai ab September an  
 Emirates SkyCargo announces a weekly cargo flight to Dubai starting in September



**9.2014**

Premier vol avec AirBridgeCargo Airlines vers Moscou  
 Erstflug mit AirBridgeCargo Airlines nach Moskau  
 First AirBridgeCargo Airlines flight to Moscow

**10.2014**

Premier vol avec LAN CARGO vers Sao Paolo, Buenos Aires et Santiago du Chile  
 Erstflug mit LAN CARGO nach Sao Paolo, Buenos Aires und Santiago de Chile  
 First flight with LAN CARGO to Sao Paolo, Buenos Aires and Santiago de Chile



**11.2014**

L'EuroAirport accueille son 6 millionième passager  
 Der EuroAirport begrüsst seinen 6-millionsten Passagier  
 EuroAirport welcomes its 6 millionth passenger



**12.2014**

Rencontre ministérielle de l'OSCE : 69 ministres, 15 avions d'état, 1 200 délégués, 400 médias  
 OSZE-Ministertreffen: 69 Minister, 15 Staatsflugzeuge, 1 200 Delegierte, 400 Medien  
 OSCE Ministerial Council: 69 secretaries, 15 state aircraft, 1,200 delegates, 400 media





**10.2014**

Premier vol avec Wizz Air  
vers Bucarest  
Erstflug mit Wizz Air  
nach Bukarest  
First flight with Wizz Air  
to Bucharest

**11.2014**

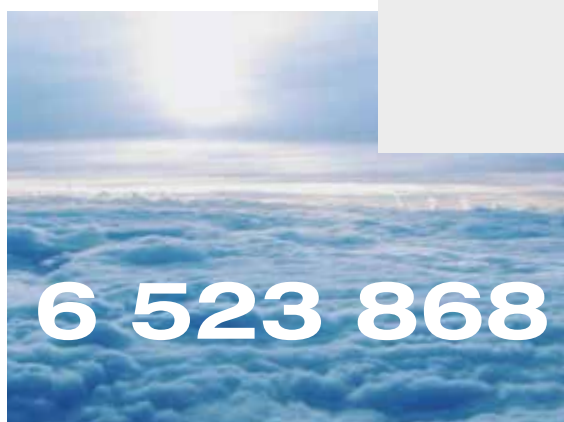
Inauguration du nouveau  
Cargo Terminal, investissement de  
40 millions d'euros  
Einweihung des neuen  
Cargo Terminal, Investition von  
40 Millionen Euro  
Inauguration of the new  
Cargo Terminal, investment of  
40 million euros

**12.2014**

Nouveau record du nombre de  
passagers  
Neuer Passagierrekord  
New passenger record

**12.2014**

Vueling Airlines annonce une  
nouvelle liaison vers Barcelone  
Vueling Airlines kündigt eine neue  
Verbindung nach Barcelona an  
Vueling Airlines announces a  
new connection to Barcelona



**CONSEIL D'ADMINISTRATION**  
**VERWALTUNGSRAT**  
**BOARD OF DIRECTORS**

**Membres Français · Französische Mitglieder · French members**



**Jean-Pierre LAVIELLE**  
Président du Conseil  
d'administration  
Président de la Chambre de  
Commerce et d'Industrie  
Sud-Alsace Mulhouse



**Pierre-Yves BISSAUGE**  
Adjoint au directeur du  
Transport aérien, DGAC



**Jean-Marie BOCKEL**  
Sénateur, président de  
Mulhouse Alsace Agglomération  
Représentant de  
Mulhouse Alsace Agglomération



**Charles BUTTNER**  
Président du Conseil général  
du Haut-Rhin



**Francis GISSINGER**  
Membre de la Chambre de  
Commerce et d'Industrie  
Sud-Alsace Mulhouse



**Jean-Claude JOUFFROY**  
Représentant DGAC



**Pascale LELARGE**  
Préfet du Haut-Rhin  
( à partir du 25.07.2014 )  
Vincent BOUVIER  
( jusqu'au 24.07.2014 )



**Jean-Marie ZOELLE**  
Maire de Saint-Louis  
Représentant de la  
Commune de Saint-Louis  
( depuis le 26.06.2014 )  
Jean UEBERSCHLAG  
( jusqu'au 26.03.2014 )

**Membres suisses · Schweizer Mitglieder · Swiss members**



**Andreas BÜTTIKER**  
Vize-Präsident  
des Verwaltungsrats  
Direktor Baselland Transport AG  
Vertreter des  
Kantons Basel-Landschaft



**Christoph BRUTSCHIN**  
Regierungsrat, Vorsteher des  
Departements für Wirtschaft,  
Soziales und Umwelt  
des Kantons Basel-Stadt



**Dr. Sabine PEGORARO**  
Regierungsrätin,  
Vorsteherin der Bau- und  
Umweltschutzdirektion des  
Kantons Basel-Landschaft



**Philippe CLAPASSON**  
Leiter der Sektion  
Wirtschaftsfragen,  
Bundesamt für Zivilluftfahrt  
(BAZL)  
(ab 01.05.2014)



**Thomas KNOPF**  
CEO Fiege Logistik AG  
Vertreter des Kantons  
Basel-Stadt



**Dr. Guy MORIN**  
Regierungspräsident  
Präsidialdepartement des  
Kantons Basel-Stadt



**Dr. Thomas SIEBER**  
Leiter Corporate Center und  
Mitglied Konzernleitung der  
Bâloise Gruppe,  
Vertreter des Kantons  
Basel-Stadt



**Marcel G. ZUCKSCHWERDT**  
Vize-Direktor des Bundesamts  
für Zivilluftfahrt (BAZL)

**Représentants allemands** à titre consultatif**Deutsche Vertreter** ohne Stimmrecht**German representatives** with advisory role**Dr. Dieter SALOMON**  
Oberbürgermeister der Stadt  
Freiburg im Breisgau**Bärbel SCHÄFER**  
Regierungspräsidentin  
Freiburg im Breisgau**Caroline MONTALCINO**  
Contrôleur général,  
Aéroports de Paris**Jean-Paul VEST**  
Contrôleur financier**Contrôleurs financiers****Finanzkontrolleure****Controlling****Secrétaire du Conseil d'administration · Sekretärin des Verwaltungsrats · Secretary to the Board of Directors**

Patricia MARTINET, Chef de cabinet du Président et du Vice-Président

**DIRECTION****DIREKTION****GENERAL MANAGEMENT****Jürg RÄMI**  
Directeur  
Direktor**Vincent DEVAUCHELLE**  
Directeur adjoint  
Stellvertretender Direktor**Gian Carlo ALESSI**  
Département Fret  
Fracht-Departement**Elodie CAIZERGUES**  
Ressources Humaines  
Personalwesen**Mario ELAND**  
Département Marketing  
Marketing-Departement**Philippe GAUTHIER**  
Département  
Maintenance Ingénierie  
Unterhalts- und  
Engineering-Departement**Werner PARINI**  
Département  
Aérogare Passagers  
Department  
Passagier-Terminal**Frédéric PAUL**  
Support et Maîtrise des Risques  
Zentrale Dienste und  
Risikomanagement**Dominique SENGELIN**  
Département Finances,  
Agent comptable  
Finanzen, Buchhaltung**Vivienne GASKELL**  
Communication  
Kommunikation



**COMITÉ CONSULTATIF TRIPARTITE**  
**TRINATIONALER BEIRAT**  
**TRINATIONAL ADVISORY BOARD**

**Délégation allemande · Deutsche Delegation · German Delegation**

Dr. Manfred DAHLHEIMER	Leiter des Referats 35 Luftverkehr, Ministerium für Verkehr und Infrastruktur Baden-Württemberg
Marion DAMMANN	Landrätin, Landkreis Lörrach
Dr. Wolfgang DIETZ	Oberbürgermeister, Stadt Weil am Rhein
Steffen AUER	Präsident, IHK Südlicher Oberrhein
Thomas CONRADY	Präsident, IHK Hochrhein-Bodensee
Jörg LUTZ	Oberbürgermeister, Stadt Lörrach
Alexandra JUNG	Geschäftsführerin der RegioGesellschaft Schwarzwald-Oberrhein e.V.
Dr. Dieter SALOMON	Oberbürgermeister, Freiburg im Breisgau
Bärbel SCHÄFER	Regierungspräsidentin, Freiburg im Breisgau

**Délégation de l'Aéroport · Delegation des Flughafens · Airport Delegation**

**Membres français · Französische Mitglieder · French members**

Jean-Pierre LAVIELLE	Président du Conseil d'administration de l'Aéroport de Bâle-Mulhouse Président de la CCI Sud-Alsace Mulhouse
Jean-Marie BOCKEL	Sénateur du Haut-Rhin, président de Mulhouse Alsace Agglomération
Jean-Marie ZOELLE	Maire de Saint-Louis

**Membres suisses · Schweizer Mitglieder · Swiss members**

Andreas BÜTTIKER	Direktor der BLT (Baselland Transport AG), Präsident des Beirats
Christoph BRUTSCHIN	Regierungsrat, Vorsteher des Wirtschafts- und Sozialdepartements des Kantons Basel-Stadt
Dr. Guy MORIN	Regierungsratspräsident, Vorsteher des Präsidialdepartements des Kantons Basel-Stadt

**Représentants de la Direction · Vertreter der Direktion · Management representatives**

Jürg RÄMI	Directeur
Vincent DEVAUCHELLE	Directeur adjoint

**Membres cooptés · Kooptierte Mitglieder · Coopted members**

Jean-Paul HEIDER	Ancien vice-président du Conseil Régional
Hermann FRESE	Ehrenpräsident der RegioGesellschaft Schwarzwald-Oberrhein e.V.
Jean-Marie BELLiard	Président de la Commission des Affaires Internationales et Transfrontalières du Conseil Régional d'Alsace
Dorothea STÖRR-RITTER	Landrätin, Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald

<b>Nombres de passagers</b>	<b>Anzahl Passagiere</b>	<b>Numbers of passengers</b>	<b>6523868</b>
Vols réguliers	Linienflüge	Scheduled flights	6293053
Vols vacances ( charter )	Ferienflüge (Charter)	Holiday flights (charter)	221498
Vols taxis	Taxiflüge	Taxi flights	4838
Total vols commerciaux	Total gewerbsmässige Flüge	Total commercial flights	6519389
Aviation générale ( non commerciale )	Allg. Luftfahrt (nicht gewerbsmässig)	General aviation (non-commercial)	4479

<b>Fret aérien ( en tonnes )</b>	<b>Luftfracht (in Tonnen)</b>	<b>Air freight (in tonnes)</b>	<b>98175</b>
Fret avionné ( régulier & charter )	Geflogene Luftfracht (Linie & Charter)	Flown freight (regular & charter)	5832
Fret express	Express- & Kurierdienste	Express freight	36518
Total fret avionné	Total geflogene Luftfracht	Total flown freight	42350
Fret camionné	Luftfracht Ersatzverkehr (LKW)	Trucked air freight	55765
Fret postal	Post	Mail	60

<b>Nombre de mouvements</b>	<b>Anzahl Bewegungen</b>	<b>Number of movements</b>	<b>89473</b>
Vols réguliers passagers	Passagier-Linienflüge	Regular passenger flights	59440
Vols vacances ( charter )	Ferienflüge (Charter)	Holiday flights (charter)	2694
Vols taxis	Taxiflüge	Taxi flights	4910
Vols tout cargo ( régulier & charter )	Frachtflüge (Linie & Charter)	Cargo (regular & charter)	254
Vols fret express	Express- & Kurierdienste	Express freight	3852
Total vols commerciaux	Total gewerbsmässige Flüge	Total commercial flights	71150
Aviation générale ( non commerciale )	Allg. Luftfahrt (nicht gewerbsmässig)	General aviation (non-commercial)	18323

<b>Nombre de destinations</b>	<b>Anzahl Destinationen</b>	<b>Number of destinations</b>	<b>102</b>
Vols réguliers passagers	Passagier-Linienflüge	Regular passenger flights	92*
Vols vacances ( charter )	Ferienflüge (Charter)	Holiday flights (charter)	33*
Vols réguliers tout cargo	Frachtlinienflüge	Regular cargo flights	4

<b>Nombre de compagnies aériennes</b>	<b>Anzahl Fluggesellschaften</b>	<b>Number of airlines</b>	<b>63</b>
Vols réguliers passagers	Passagier-Linienflüge	Regular passenger flights	27
Vols vacances ( charter )	Ferienflüge (Charter)	Holiday flights (charter)	28
Vols réguliers tout cargo	Frachtlinienflüge	Regular cargo flights	4
Fret express	Express- & Kurierdienste	Express freight	4

<b>Nombre de tour-opérateurs</b>	<b>Anzahl Reiseveranstalter</b>	<b>Number of tour operators</b>	<b>60</b>
----------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	-----------

<b>Nombre d'employés sur la plate-forme</b>	<b>Anzahl Arbeitnehmende</b>	<b>Number of employees on the platform</b>	<b>6200**</b>
---	------------------------------	--	---------------

<b>Système de pistes</b>	<b>Pisten</b>	<b>Runway system</b>	
Nord-Sud	Nord-Süd	North-South	(15/33)
Longueur	Länge	Length	3900 m
Largeur	Breite	Width	60 m
( ILS 15 · Cat. III ; ILS 33 · Cat. III )			
Est-Ouest	Ost-West	East-West	(26/08)
Longueur	Länge	Length	1820 m
Largeur	Breite	Width	60 m

<b>Chiffre d'affaires</b>	<b>Umsatz</b>	<b>Turnover</b>	<b>( m/M€ )</b>	<b>116,8</b>
---------------------------	---------------	-----------------	-----------------	--------------

<b>Montant des investissements</b>	<b>Investitionssumme</b>	<b>Investments</b>	<b>( m/M€ )</b>	<b>33,4</b>
------------------------------------	--------------------------	--------------------	-----------------	-------------

<b>Liaisons en bus par jour vers</b>	<b>Busverbindungen täglich nach</b>	<b>Daily bus links to</b>	<b>204</b>
Bâle, Suisse	Basel, Schweiz	Basel, Switzerland	138
Mulhouse, France	Mulhouse, Frankreich	Mulhouse, France	
via gare Saint-Louis	über Bahnhof Saint-Louis	via train station Saint-Louis	52
Freiburg i.Br., Allemagne	Freiburg i. Br., Deutschland	Freiburg i. Br., Germany	14

\* 27 destinations sont desservies à la fois par des vols réguliers et par des vols vacances

\* 27 Destinationen werden sowohl im Linien- wie auch im Ferienflugplan bedient

\* 27 Destinations served by both regular & holiday flights

\*\* Estimé

\*\* Geschätzt

\*\* Estimated

# PASSAGERS PASSAGIERE PASSENGERS









## **PASSAGERS PASSAGIERE PASSENGERS**

### **NOUVELLE DIVERSIFICATION DE L'OFFRE**

En hausse de 11 %, à 6,5 millions, le nombre de passagers à l'EuroAirport a nettement dépassé le niveau de l'année précédente.

Les voyageurs au départ de l'EuroAirport ont bénéficié d'une extension de l'offre à onze nouvelles destinations. Des villes d'Europe centrale et d'Europe de l'Est ont notamment été ajoutées au vaste réseau qui compte déjà plus de 100 destinations. Les deux tiers de la hausse du nombre de passagers sont imputables à la concentration de l'offre sur les liaisons existantes ainsi qu'aux vols de nouvelles compagnies. En hausse de 0,7 %, le taux de remplissage des avions s'inscrit à un nouveau niveau record de 79,8 % (soit 106 passagers par mouvement aérien).

Sur le plan du trafic commercial (régulier et charter), easyJet s'est clairement positionnée comme la première compagnie aérienne de passagers à l'EuroAirport, avec une part de marché de 54,7 % (contre 54,3 % en 2013). Le groupe Lufthansa Airlines (Austrian Airlines, Brussels Airlines, germanwings, Lufthansa et Swiss) a concentré 10,8 % du trafic passagers (contre 12 % en 2013). Venaient ensuite Air France-KLM avec 6,9 % (contre 7,3 % en 2013), British Airways avec 3,6 % (contre 3,8 % en 2013) et Turkish Airlines avec 2,1 % (contre 1,7 % en 2013). Londres a de nouveau occupé la première place dans le top 5 des destinations, devant Berlin, Amsterdam, Palma de Majorque et Paris. L'Espagne arrive en tête du classement par pays, suivie de près par l'Allemagne. Ces deux destinations ont représenté environ 16,5 % du trafic passagers. Le Royaume-Uni, la France et la Turquie se classent respectivement en troisième, quatrième et cinquième positions. Les plus grands opérateurs de vols vacances (Tuifly, AirBerlin/Belair et Sun Express) ont généré ensemble un trafic de plus de 710 000 passagers (soit une hausse de 10,4 % par rapport à 2013).

### **AMÉLIORATION DE LA QUALITÉ DU SERVICE**

En 2014, l'EuroAirport a continué à développer ses services aux passagers. L'offre de restauration dans les zones passagers a été complétée par de nouveaux points de vente attractifs. Les voyageurs ont à leur disposition tout un éventail de possibilités répondant aux besoins modernes : Paul et Weckmann dans la zone publique des départs, Monop'daily et Bert's dans la zone d'embarquement ainsi que SAM Bar dans l'aérogare. Par ailleurs, les nouveaux concepts de « shop-in-shop » Superdry et Desigual de Dufry ont offert un espace supplémentaire aux marques de mode en vue.

Un service « fast-track » permettant de passer rapidement les contrôles de sûreté, a été mis à la disposition des passagers en 2014. 140 000 voyageurs s'y sont déjà inscrits. A l'arrivée aussi, les passagers bénéficient d'un service optimisé car le nombre de postes de contrôle de police a été porté à six. De plus, la nouvelle application mobile de l'EuroAirport a été lancée au quatrième trimestre. Grâce à cette application trilingue, voyageurs, visiteurs et personnes attendant les voyageurs disposent instantanément d'informations utiles sur les arrivées et les départs, les possibilités de stationnement, les horaires de bus, etc.

### **TOURISME DANS LA RÉGION**

La région de Bâle et de la Suisse du Nord-Ouest, l'Alsace et la Forêt Noire ont été encore plus plébiscitées en 2014. Quelque 900 000 visiteurs ont utilisé l'EuroAirport comme porte d'accès à toute cette région. Près de la moitié des visiteurs proviennent du Nord de l'Allemagne (Berlin et Hambourg), du Royaume-Uni (Londres, Manchester et Edimbourg) et de France (Paris, Nice, Bordeaux et Toulouse). Outre ces marchés principaux, les marchés sources tels que les pays du Benelux et Israël ont connu une évolution très satisfaisante.

La coopération avec les prestataires de services touristiques de la région a encore été renforcée l'an dernier, tendance qui se poursuivra en 2015.

### **PERSPECTIVES POUR 2015**

L'EuroAirport poursuit sa stratégie marketing de destination, axée sur les voyages urbains et les vacances de courte durée, en participant à des « road-shows » et des présentations organisés avec ses partenaires touristiques régionaux sur ses principaux marchés, mais aussi en Espagne, en Israël et en Russie. Des contacts directs avec les tour-opérateurs et des voyages d'information permettent de faire découvrir l'emplacement stratégique de l'EuroAirport comme porte d'accès à la région et aux croisières sur le Rhin.

La Scandinavie et d'autres destinations en Europe centrale et orientale font toujours partie des objectifs de développement de l'offre de liaisons. ■



## WEITERE DIVERSIFIZIERUNG DES ANGEBOTS

Die Passagierzahlen am EuroAirport lagen 2014 mit einem Aufkommen von 6,5 Millionen und einem Wachstum von 11 Prozent deutlich über dem Vorjahresniveau.

Reisende ab EuroAirport profitierten von einer Erweiterung des Angebots um 11 neue Destinationen. Zum inzwischen mehr als 100 Ziele umfassenden Streckennetz kamen im Besonderen Städte in Zentral- und Osteuropa hinzu. Rund zwei Drittel des Passagierwachstums wurden durch Angebotsverdichtung auf bestehenden Strecken sowie durch Flüge neuer Gesellschaften erzielt. Die Auslastung der Flugzeuge stieg um weitere 0,7 Prozentpunkte auf einen neuen Spitzenwert von 79,8 Prozent (oder 106 Passagiere je Flugbewegung).

Gemäss Marktanteilen war easyJet mit 54,7 Prozent (2013: 54,3 Prozent) beim gewerblichen Verkehr (Linien- und Charterverkehr) eindeutig die führende Passagierfluggesellschaft am EuroAirport. Die Gruppe der Lufthansa-Airlines (Austrian Airlines, Brussels Airlines, germanwings, Lufthansa und Swiss) konnte 10,8 Prozent des Aufkommens auf sich vereinen (2013: 12 Prozent). Auf den weiteren Plätzen folgten Air France-KLM mit 6,9 Prozent (2013: 7,3 Prozent), British Airways mit 3,6 Prozent (2013: 3,8 Prozent) und Turkish Airlines mit 2,1 Prozent (2013: 1,7 Prozent). London war ein weiteres Mal auf Platz 1 der Top-5-Destinationen, gefolgt von Berlin, Amsterdam, Palma de Mallorca und Paris. Beliebtestes Reiseland war Spanien, dicht gefolgt von Deutschland. Beide Destinationen machten jeweils rund 16,5 Prozent des Passagieraufkommens aus. Das Vereinigte Königreich, Frankreich und die Türkei belegten die Plätze drei bis fünf. Die grössten Ferienfluggesellschaften (Tuifly, AirBerlin/Belair und Sun Express) generierten zusammen über 710 000 Passagiere (+10,4 Prozent gegenüber 2013).

## VERBESSERUNG DER SERVICEQUALITÄT

Auch 2014 hat der EuroAirport seine Dienstleistungen für Passagiere ausgebaut. Das Gastronomieangebot in den Passagierbereichen erfuhr attraktive Erweiterungen. Reisende geniessen in den Betrieben «Paul» und «Weckmann» im öffentlichen Abflugbereich sowie «Monop'daily» und «Bert's» im Einsteigebereich und in der «SAM Bar» im Flughafengebäude eine auf moderne Bedürfnisse angepasste Auswahl. Und mit den neuen Shop-in-Shop-Konzepten «Superdry» und «Desigual» von Dufry erhielten beliebte Modelabels zusätzlichen Raum.

Für eine schnellere Sicherheitskontrolle wurde 2014 ein Fast-Track-Service für Passagiere eingeführt. 140 000 Reisende haben sich bereits registriert. Auch nach der Ankunft profitieren die Passagiere von einem effizienteren Service, nachdem die Anzahl polizeilicher Kontrollstellen auf sechs erhöht wurde. Im vierten Quartal erschien zudem die neue EuroAirport-App. Mit der dreisprachigen App stehen Reisenden, Abholenden und Besuchern hilfreiche Informationen beispielsweise zu An- und Abflügen, Parkmöglichkeiten oder Busverbindungen auf einen Blick zur Verfügung.

## TOURISMUS IN DER REGION

Die Regionen Basel und Nordwestschweiz, Elsass und Schwarzwald haben 2014 weiterhin an Attraktivität gewonnen. Rund 900 000 Besucher nutzten den EuroAirport als Eingangstor in die Region. Knapp die Hälfte der Besucher kommt aus Norddeutschland (Berlin und Hamburg), dem Vereinigten Königreich (London, Manchester und Edinburgh) und Frankreich (Paris, Nizza, Bordeaux und Toulouse). Neben diesen Hauptmärkten entwickelten sich Quellgebiete wie die Benelux-Staaten und Israel überdurchschnittlich gut.

Die Zusammenarbeit mit den touristischen Leistungsträgern der Region hat sich im letzten Jahr weiter gefestigt und wird auch 2015 fortgeführt.

## AUSBLICK 2015

Durch seine Teilnahme an Road-Shows und Präsentationen zusammen mit regionalen Tourismuspartnern unternimmt der EuroAirport in den Hauptmärkten wie auch in Spanien, Israel und Russland Destinationsmarketing für Städtereisen und Kurzurlaube. Durch direkte Besuche bei Reiseveranstaltern und Inforeisen wird die vorteilhafte Position des EuroAirport als Zugangspunkt für die Region und Kreuzfahrten auf dem Rhein bekannt gemacht.

Zu den Entwicklungszielen im Streckenangebot zählen nach wie vor Skandinavien und weitere Ziele in Zentral- und Osteuropa. ■





## **PASSAGERS PASSAGIERE PASSENGERS**

### **CONTINUED EXPANSION OF THE OFFERING**

The number of passengers using EuroAirport in 2014 – 6.5 million – and the growth figure of 11 % were well above the prior-year level.

Passengers from EuroAirport benefited from an expanded range of flights including 11 new destinations. The route network, which already comprises more than 100 destinations, was expanded to include cities in central and eastern Europe in particular. Around two-thirds of passenger growth was generated by increased frequencies on existing routes and from flights offered by new airlines. Aircraft occupancy rose by a further 0.7 percentage points to a new record of 79.8 % (or 106 passengers per flight movement).

With a market share of 54.7 % (2013: 54.3 %) calculated on the basis of total scheduled and charter traffic, easyJet was by far the leading passenger airline for commercial flights at EuroAirport. The airlines in the Lufthansa group (Austrian Airlines, Brussels Airlines, germanwings, Lufthansa and Swiss) accounted for 10.8 % of passengers (2014: 12 %). They were followed by Air France-KLM with 6.9 % (2013: 7.3 %), British Airways with 3.6 % (2013: 3.8 %) and Turkish Airlines with 2.1 % (2013: 1.7 %). London was again the leader of the top five destinations, followed by Berlin, Amsterdam, Palma de Mallorca and Paris. The most popular destination country was Spain, closely followed by Germany. Both destinations accounted for around 16.5 % each of passenger volume. The United Kingdom, France and Turkey ranked third to fifth. The biggest holiday flight operators (Tuifly, AirBerlin/Belair and Sun Express) together generated over 710,000 passengers (+10.4 % compared with 2013).

### **IMPROVED SERVICE QUALITY**

In 2014, EuroAirport continued to expand its services for passengers. Attractive new catering outlets were added in the passenger zones. Passengers can enjoy a range of options tailored to today's needs at Paul and Weckmann in the public departure zone, Monop'daily and Bert's in the boarding area and at the SAM Bar in the airport building. The new shop-in-shop concepts Superdry and Desigual by Dufry provided popular fashion labels with additional space.

A fast-track service for passengers was introduced in 2014 for faster security checks. 140,000 passengers have already registered. At the Arrivals level, passengers can also benefit from a more efficient service as the number of police checkpoints was increased to six. The new EuroAirport app was launched in the fourth quarter. The app – in three languages – provides passengers, meters & greeters and visitors with helpful information at a glance about departures and arrivals, parking possibilities or bus connections.

### **REGIONAL TOURISM**

The regions of Basel and northwestern Switzerland, Alsace and the Black Forest gained in popularity again in 2014. Around 900,000 visitors used EuroAirport as a gateway to the region. Close to half of the visitors come from northern Germany (Berlin and Hamburg), the United Kingdom (London, Manchester and Edinburgh) and France (Paris, Nice, Bordeaux and Toulouse). In addition to these key markets, other source regions such as the Benelux countries and Israel performed disproportionately well.

Cooperation with tourism partners in the region was consolidated further last year and will be continued in 2015.

### **OUTLOOK FOR 2015**

By participating in road shows and presentations together with regional tourism partners, EuroAirport is engaging in destination marketing for city breaks and short holidays in key markets such as Spain, Israel and Russia. Direct visits to tour operators and information trips will serve to position EuroAirport as a gateway to the region and for cruises on the Rhine.

Destinations in the route network currently being targeted for development include Scandinavia and other destinations in central and eastern Europe. ■





# FRET FRACHT FREIGHT









## FRET FRACHT FREIGHT

### 2014 - ANNÉE DU FRET

En comparaison avec l'année précédente, les tonnages de fret ont progressé de 5 %, à 98 175 tonnes, en 2014. Dans l'ensemble, le fret compte pour 900 emplois directs à l'EuroAirport.

Entre septembre et octobre, l'EuroAirport a accueilli trois nouvelles compagnies aériennes de fret : ainsi des vols hebdomadaires d'AirBridgeCargo vers Moscou, d'Emirates SkyCargo vers Dubaï et de LAN Cargo vers Sao Paulo, Buenos Aires et Santiago du Chili viennent compléter le vol hebdomadaire existant assuré par Korean Air Cargo vers Seoul.

Pour les entreprises exportatrices de la région, ces liaisons supplémentaires offrent des possibilités intéressantes à l'EuroAirport. A côté du fret aérien transporté par camion vers les plates-formes aéroportuaires internationales et des sociétés comme Swiss World Cargo, Lufthansa Cargo, Air France-KLM-Martinair Cargo et Singapore Airlines Cargo, il existe une offre de fret aérien complémentaire concurrentielle au départ de l'EuroAirport.

La cérémonie d'inauguration du nouveau Cargo Terminal, qui a eu lieu le 25 novembre, a constitué un temps fort de l'année 2014. Les travaux de construction ont été achevés en décembre. La nouvelle infrastructure se distingue par des surfaces à température contrôlée entre 15 et 25° C. Différents locaux de halles offrent par ailleurs des chambres froides à des températures de 2 à 8° C ainsi que -20° C, couvrant ainsi principalement les besoins spécifiques de l'industrie pharmaceutique.

Mais cette importante industrie régionale n'est pas la seule à profiter du saut qualitatif décisif que constitue ce Cargo Terminal moderne : la chaîne logistique toute entière bénéficie de l'infrastructure de pointe, car celle-ci crée des conditions de travail plus agréables pour le personnel des halles et soutient idéalement l'optimisation des processus.

### LE NOUVEAU CARGO TERMINAL STIMULE LA CROISSANCE

L'intérêt que présente le nouveau Cargo Terminal pour le marché a encore été confirmé par une déclaration commune d'intention signée par l'EuroAirport et Shanghai Airport Authority en mars 2015. Celle-ci a pour objectif de renforcer la coopération entre les deux gestionnaires aéroportuaires en vue de promouvoir une liaison tout cargo directe. Pour les deux sites, les industries logistique et pharmaceutique constituent des moteurs économiques essentiels.

Conformément au calendrier, le nouveau Cargo Terminal a été mis en service en janvier 2015. Cette étape décisive signifie qu'il sera possible à l'avenir de faire transiter davantage de tonnages locaux par l'EuroAirport grâce à l'infrastructure ultramoderne. En outre, il est prévu de commencer les travaux de rénovation au terminal de fret express au cours de l'année.

De plus, le réseau de liaisons tout cargo au départ de l'EuroAirport doit continuer à se développer. Dès janvier 2015, Qatar Airways Cargo a lancé son service « Pharma-Express » avec deux vols hebdomadaires directs vers Doha.

En raison de ces nouvelles capacités, l'EuroAirport table sur une croissance encore plus forte en 2015, à hauteur de 19 %, pour atteindre 117 000 tonnes. ■

### 2014 - JAHR DER FRACHT

Im Vergleich zum Vorjahr stiegen die Tonnagen in der Fracht 2014 um 5 Prozent auf 98 175 Tonnen an. Insgesamt generiert die Fracht 900 direkte Stellen am EuroAirport.

Zwischen September und Oktober konnte der EuroAirport drei neue Frachtfluggesellschaften willkommen heißen: Wöchentliche Flüge von AirBridgeCargo Airlines nach Moskau, Emirates SkyCargo nach Dubai und LAN Cargo nach Sao Paulo, Buenos Aires sowie Santiago de Chile ergänzen seither den bestehenden wöchentlichen Flug von Korean Air Cargo nach Seoul.

Diese zusätzlichen Verbindungen schaffen attraktive Möglichkeiten am EuroAirport für exportorientierte Firmen der Region. Zusammen mit der Luftfracht, die per LKW über verschiedene Hubs und Gesellschaften wie z.B. Swiss World Cargo, Lufthansa Cargo, Air France-KLM-Martinair Cargo oder Singapore Airlines Cargo transportiert wird, ergibt sich ab EuroAirport ein konkurrenzfähiges, komplementäres Luftfrachtangebot.

Ein Glanzpunkt des Jahrs war die Einweihungszeremonie des neuen Cargo Terminal am 25. November. Die Bauarbeiten wurden im Dezember abgeschlossen. Die neue Infrastruktur zeichnet sich aus durch die kontrollierte Temperaturführung zwischen 15 und 25°C. Einzelne Hallenmieter bieten ausserdem Kühlräume im Bereich 2 bis 8°C sowie mit -20°C an. Damit werden primär die speziellen Bedürfnisse der Pharmaindustrie abgedeckt.

Das moderne Cargo Terminal bedeutet jedoch nicht nur für diese wichtige regionale Branche einen markanten Qualitätssprung. Die gesamte Logistikkette profitiert von der State-of-the-Art-Infrastruktur, da sie angenehmere Arbeitsbedingungen für das Hallenpersonal schafft und die Optimierung der Prozesse ideal unterstützt.

## **DAS NEUE CARGO TERMINAL SCHAFFT WACHSTUM**

Die Marktrelevanz des neuen Cargo Terminal wird zusätzlich bestätigt durch eine gemeinsame Absichtserklärung, welche der EuroAirport und die Shanghai Airport Authority im März 2015 unterzeichnet haben. Ziel ist eine Verstärkung der Zusammenarbeit zwischen den beiden Flughafenbetreibern, um eine direkte Frachtverbindung zu fördern. An beiden Standorten sind die Logistik- und Pharmaindustrie vitale Wirtschaftstreiber.

Das neue Cargo Terminal wurde planmässig im Januar 2015 eröffnet. Dieser Meilenstein bedeutet, dass dank modernster Infrastruktur künftig mehr lokale Tonnagen über den EuroAirport abgefertigt werden können. Zudem ist geplant, im Laufe des Jahrs mit den Anpassungsarbeiten am Express Terminal zu beginnen.

Auch soll das Verbindungsnetz für Luftfracht ab EuroAirport weiterhin wachsen. Bereits ab Januar 2015 ist der sogenannte «Pharma-Express» von Qatar Airways Cargo mit zwei direkten Flügen pro Woche nach Doha in Betrieb.

Aufgrund dieser neuen Kapazitäten rechnet der EuroAirport in der Fracht für 2015 mit einem noch stärkeren Wachstum auf 117 000 Tonnen (+19 Prozent). ■

## **2014 - THE YEAR OF FREIGHT**

In comparison with the previous year, freight tonnage at EuroAirport rose by 5 % in 2014 to 98,175 tonnes. On the whole, the freight business at EuroAirport accounts for 900 direct jobs.

Between September and October, EuroAirport welcomed three new cargo carriers. This meant that Korean Air Cargo's weekly flight to Seoul has been joined by weekly flights to Moscow by AirBridgeCargo, to Dubai by Emirates SkyCargo and to Sao Paulo, Buenos Aires and Santiago de Chile by LAN Cargo.

These additional connections create attractive opportunities at EuroAirport for export-oriented companies in the region. Together with the air freight that is transported by truck via various hubs and airlines such as Swiss World Cargo, Lufthansa Cargo, Air France-KLM-Martinair Cargo or Singapore Airlines Cargo, EuroAirport now has a competitive portfolio of air freight options that complement each other well.

A highlight of the year was the opening ceremony for the new Cargo Terminal on 25 November. Construction work was concluded in December. The new infrastructure boasts controlled temperature management within the range of 15-25°C. Individual tenants also offer cooled storage with temperatures within the range of 2-8°C as well as -20°C. These cooled storage facilities are mainly targeted to the special needs of the pharmaceutical industry.

However, the modern Cargo Terminal means a big step forward in quality for more than just this important regional industry. The entire logistics chain profits from its state-of-the-art infrastructure, since it creates more pleasant working conditions for the terminal's personnel and ideally supports the optimization of logistics processes.

## **THE NEW CARGO TERMINAL CREATES GROWTH**

The market relevance of the new Cargo Terminal was additionally underscored by a joint declaration of intent signed by EuroAirport and the Shanghai Airport Authority in March 2015. Both parties aim to strengthen the cooperation between the two airports in order to promote a direct air freight connection, because logistics and pharmaceutical companies are vital driving forces in the business community at both locations.

The new Cargo Terminal began operation in January 2015 as scheduled. This milestone means that – thanks to its very modern infrastructure – a greater volume of local freight can be handled at EuroAirport in future. It is also planned to start refurbishing the express freight terminal over the course of the year.

The network of connections for air freight from EuroAirport is also scheduled to grow: the «Pharma Express» service operated by Qatar Airways Cargo already began in January 2015 with twice-weekly direct flights to Doha.

On the basis of this new capacity, EuroAirport is expecting its freight business to grow even more strongly in 2015 to 117,000 tonnes (+19 %). ■



# ACTIVITÉS INDUSTRIELLES INDUSTRIELLE AKTIVITÄTEN INDUSTRIAL ACTIVITIES







## ACTIVITÉS INDUSTRIELLES INDUSTRIELLE AKTIVITÄTEN INDUSTRIAL ACTIVITIES

Le démarrage de la construction du quatrième hangar de la société AMAC Aerospace sept ans seulement après le début des travaux d'aménagement de la Zone 6 bis située au sud-ouest de la plate-forme, finalise avec succès l'occupation totale des 17 hectares de surfaces constructibles aménagées pour ce type d'activité.

Véritable création de richesse pour la région, ce succès en appelle d'autres. Dans cet esprit, de concert avec les communes de Blotzheim et d'Hésingue, l'EuroAirport s'est engagé dans une démarche de réflexion et d'études préalables portant sur le développement de la Zone 6 située à l'ouest de la plate-forme aéroportuaire.

L'accord trouvé entre les communes de Blotzheim, d'Hésingue, le Conseil Général du Haut-Rhin, le Syndicat des cours d'eau et l'EuroAirport sur le projet de déplacement du Liesbach marque le premier pas vers l'aménagement de la Zone 6. En effet, cette réalisation lèvera définitivement les contraintes dues à la notion de zone inondable qui grève les terrains situés sur les bords des communes de Blotzheim et d'Hésingue : une bonne illustration de l'approche développement durable qui permet de concilier la création de richesses, le respect et la protection de l'environnement ainsi que la réduction de l'exposition des populations aux risques.

### Air Service Basel ( ASB )

Fondée en 1967, la société Air Service Basel S.à.r.l. offre différentes prestations sur le site de l'EuroAirport : gamme complète des services de prise en charge de jets privés et de jets d'affaires et services de stationnement discrets d'avions dans des hangars spacieux à la pointe de la technologie. L'entreprise dispose de hangars offrant une surface au sol de près de 7 000 m<sup>2</sup> ainsi que d'un espace de 9 000 m<sup>2</sup> sur le tarmac. Dans le domaine de la maintenance, l'étendue de ses services va des avions à hélice aux business jets de taille moyenne en passant par les bi-turbopropulseurs. ASB exerce ses activités d'entretien aéronautique sous le couvert de l'agrément PART 145 délivré par l'EASA ( European Aviation Safety Agency ). De plus, ASB est également

une entreprise de maintenance agréée par la FAA et un centre de services autorisé Beechcraft pour tous les modèles King Air. Depuis 2014, ASB propose également un service de ravitaillement en carburant rapide et souple pour les avions de ses clients, grâce à son propre camion-citerne. Fin 2014, ASB employait 29 personnes.

[www.airservicebasel.com](http://www.airservicebasel.com)

### AMAC Aerospace Switzerland

La société AMAC Aerospace Switzerland SA a été fondée à la mi-2007 par une équipe managériale expérimentée. Son cœur de métier est la maintenance et l'équipement d'appareils VVIP et d'affaires, jusqu'au gabarit du Boeing B747-8i. L'entreprise a obtenu une concession pour 60 000 m<sup>2</sup> de terrain dans la Zone 6 bis de l'EuroAirport et y a déjà construit trois hangars aéronautiques avec ateliers attenants. Fin 2014, elle employait 620 collaborateurs. Actuellement, elle figure dans le trio de tête mondial des spécialistes de l'aménagement intérieur et de la préparation d'avions. La société propose également des activités d'aircraft management et des services de charters VIP. Les travaux de construction d'un quatrième hangar de maintenance aéronautique offrant une surface supplémentaire de 19 500 m<sup>2</sup>, ont démarré en novembre 2014. La réception des travaux est prévue pour la fin de l'année 2015.

[www.amacaerospace.com](http://www.amacaerospace.com)

### Jet Aviation

Fondée en 1967, la société Jet Aviation fait partie du groupe international Jet Aviation, filiale à 100 % de General Dynamics ( NYSE : GD ). Fin 2014, cette entreprise employait 1 254 personnes à l'EuroAirport. En plus des services d'aménagement intérieur VVIP, elle propose également des services de maintenance et de réparation d'avions d'affaires et de gros porteurs, en tant que l'un des plus grands centres de compétence et leader à l'échelle mondiale. En 2008, l'entreprise a déplacé dans la zone 6 ses services d'aménagement intérieur VVIP et de transformation

intérieure d'avions gros porteurs. Au total, Jet Aviation exploite huit hangars sur le site de l'EuroAirport, d'une surface totale de 320 000 m<sup>2</sup>, et possède ses propres ateliers, spécialisés, entre autres, dans la menuiserie, la sellerie, la fibre de verre et le laquage, ainsi qu'un important département d'ingénierie et un studio de design. Dans le domaine de la maintenance, l'entreprise est un site de réparation reconnu par Boeing, Bombardier, Dassault, Embraer et Gulfstream. En 2014, Jet Aviation a obtenu la certification selon le standard international ISO 14001 pour un management efficace de l'environnement ainsi que la certification selon le standard international de la sécurité au travail OHSAS\* 18001 pour l'amélioration de la santé et de la sécurité de ses salariés.

[www.jetaviation.com/basel](http://www.jetaviation.com/basel)

\* OHSAS = Occupational Health and Safety Assessment Series



Nur sieben Jahre nach dem Beginn der Gestaltungsarbeiten in der Zone 6 bis, die im Südwesten der Plattform liegt, konnten die Bauarbeiten für die Errichtung des vierten Hangars des Unternehmens AMAC Aerospace aufgenommen werden. Damit wird die Gesamtbelegung der 17 Hektaren Bauzone, die für diese Art von Tätigkeit eingerichtet wurde, erfolgreich abgeschlossen.

Das Ergebnis dieser Aktivitäten ist zweifellos eine Bereicherung für die Region und ein Erfolg, auf dem weitere Entwicklungen aufgebaut werden können. In diesem Sinn hat der EuroAirport in Zusammenarbeit mit den Gemeinden Blotzheim und Héisingue Überlegungen für die Entwicklung der im Westen der Flughafenplattform gelegenen Zone 6 angestellt und entsprechende Vorstudien erarbeiten lassen.

Die Vereinbarung, die zwischen den Gemeinden Blotzheim und Héisingue, dem Conseil Général du Haut-Rhin (Generalrat des Oberelsass), dem Syndicat des cours d'eau (Wasserverband) und dem EuroAirport zum Projekt für die Verlegung des Liesbachs getroffen werden konnte, ist der erste Schritt im Hinblick auf die Gestaltung der Zone 6. Mit der Realisierung dieses Projekts werden die Beschränkungen im Zusammenhang mit der Überschwemmungszone endgültig aufgehoben, die bisher auf den Grundstücken in den Gemeinden Blotzheim und Héisingue lasteten. Dies ist ein gutes Beispiel für den Ansatz zu einer nachhaltigen Entwicklung, der die Möglichkeit gibt, die Schaffung von Wohlstand, den Umweltschutz und eine geringere Risikoexposition der Bevölkerung in Einklang zu bringen.

### **Air Service Basel (ASB)**

Die Firma Air Service Basel GmbH wurde 1967 gegründet und bietet am EuroAirport Dienstleistungen in verschiedenen Bereichen an: das komplette Spektrum an Serviceleistungen für die Abfertigung von Privat- und Corporate Jets sowie geräumige und zeitgemäss ausgestattete Hangars für das diskrete Parkieren von Flugzeugen. Neben fast 7 000 m<sup>2</sup> Hangarplatz stehen rund 9 000 m<sup>2</sup> Vorfeldfläche zur Verfügung. Das Leistungsspektrum im Wartungsbereich reicht vom Propellerflugzeug über zweimotorige Turboprop-Maschinen bis hin zu mittel-

grossen Business Jets. ASB ist durch die EASA (European Aviation Safety Agency) als Part-145-Unterhaltsbetrieb zugelassen. Darüber hinaus ist ASB auch ein von der FAA genehmigter Wartungsbetrieb sowie ein von Beechcraft autorisiertes Service Center für alle King-Air-Modelle. Seit 2014 bietet ASB mit einem eigenen Tankfahrzeug vor Ort auch einen schnellen und flexiblen Betankungs-Service für ihre Kunden-Flugzeuge an. Ende 2014 beschäftigte ASB 29 Mitarbeiter.

[www.airservicebasel.com](http://www.airservicebasel.com)

### **AMAC Aerospace Switzerland**

Das Unternehmen AMAC Aerospace Switzerland AG wurde Mitte 2007 von einem erfahrenen Managementteam gegründet. Sein Kerngeschäft ist die Wartung und Ausstattung von VVIP- und Geschäftsflugzeugen, wobei die Palette bis zum Modell Boeing B747-8i reicht. Das Unternehmen hat eine Konzession für eine Fläche von 60 000 m<sup>2</sup> in der Zone 6 bis des EuroAirport erhalten und dort bereits drei Flugzeughangars mit dazugehörigen Werkstätten errichtet. Ende 2014 beschäftigte AMAC Aerospace Switzerland 620 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Gegenwärtig gehört das Unternehmen weltweit zu den führenden drei Anbietern, die auf die Innenausstattung und Aufbereitung von Flugzeugen spezialisiert sind. AMAC Aerospace Switzerland bietet auch Aktivitäten im Bereich Aircraft Management und VIP-Charter-Dienstleistungen an. Im November 2014 haben die Bauarbeiten für einen vierten Hangar begonnen. Dieser wird eine zusätzliche Fläche von 19 500 m<sup>2</sup> bieten und für die Wartung von Flugzeugen genutzt. Die Abnahme der Bauarbeiten ist für Ende 2015 vorgesehen.

[www.amacaerospace.com](http://www.amacaerospace.com)

### **Jet Aviation**

Jet Aviation Basel, welches 1967 gegründet wurde, ist Teil der weltweit tätigen Jet Aviation Gruppe, einer 100 prozentigen Tochter von General Dynamics (NYSE: GD). Das Unternehmen beschäftigte per Ende 2014 am EuroAirport 1 254 Mitarbeitende und bietet als eines der weltweit führenden und grössten Kompetenzzentren neben der

VVIP-Innenausstattung auch die Wartung und Reparatur von Geschäfts- und Grossraumflugzeugen an. 2008 verlagerte die Firma ihr VVIP-Innenausstattung und Innenumbau-Geschäft von Grossraumflugzeugen in die Zone 6. Insgesamt unterhält Jet Aviation am EuroAirport acht Hangars mit einer Werksfläche von 320 000 m<sup>2</sup> und verfügt über eigene Werkstätten, darunter eine Schreinerei, eine Sattlerei, eine Fiberglaswerkstätte, eine Lackierabteilung sowie eine grosse Engineering-Abteilung und ein Design Studio. Im Wartungsbereich ist das Unternehmen eine von Airbus, Boeing, Bombardier, Dassault, Embraer und Gulfstream anerkannte Reparaturwerkstatt mit 19 nationalen Wartungszulassungen. In 2014 erhielt Jet Aviation Basel die Zertifizierung nach dem internationalen Standard ISO 14001 für ein wirksames Umweltmanagement sowie die weltweit anerkannte Arbeitssicherheitsstandard-Zertifizierung OHSAS\* 18001 für die Verbesserung der Gesundheit und Sicherheit der Mitarbeitenden.

[www.jetaviation.com/basel](http://www.jetaviation.com/basel)

\* OHSAS = Occupational Health and Safety Assessment Series



## ACTIVITÉS INDUSTRIELLES INDUSTRIELLE AKTIVITÄTEN INDUSTRIAL ACTIVITIES

Just seven years after building work commenced in Zone 6 bis to the south-west of the airport site, construction work has begun on the fourth hangar of AMAC Aerospace. With this new hangar, the 17-hectare zone dedicated to private aircraft maintenance and refurbishment activities has now been fully and successfully occupied.

The result of these activities will without doubt create value for the region and is a success which will serve as a basis for further developments. Consequently, EuroAirport has engaged in discussions with the municipalities of Blotzheim and Héisingue regarding the development of Zone 6, to the west of the airport site, and has commissioned the relevant preliminary studies.

The agreement reached between the municipalities of Blotzheim and Héisingue, the Conseil Général du Haut-Rhin (General Council of Haut-Rhin), the Syndicat des cours d'eau (local water authority) and EuroAirport on the project to divert the Liesbach stream is the first step towards the restructuring of Zone 6. Completion of this project will mean that the restrictions relating to the flood zone, which previously impacted on properties in the municipalities of Blotzheim and Héisingue, will be definitively abolished. This is a good example of an approach to sustainable development that makes it possible to create prosperity, protect the environment and reduce the risks to which the local population is exposed.

### Air Service Basel (ASB)

Air Service Basel GmbH was established in 1967 and provides a range of different services at EuroAirport. It offers a full spectrum of services for handling private and corporate jets, as well as spacious, state-of-the-art hangars which allow separate parking for aircraft. In addition to almost 7,000 m<sup>2</sup> of hangar space, it also has access to around 9,000 m<sup>2</sup> of apron area. Its vast range of maintenance services cover propeller planes, twin-engine turboprop aircraft and medium-sized business jets. ASB is licensed by EASA (European Aviation Safety Agency) as a Part 145 maintenance company. ASB is also an FAA approved maintenance company and in 2013 became a

Beechcraft Authorized Service Center for all King Air models. Since 2014, ASB offers its customers a rapid, flexible aircraft refuelling service using its own on-site tanker. At the end of 2014, ASB had a staff of 29.

[www.airservicebasel.com](http://www.airservicebasel.com)

### AMAC Aerospace Switzerland

AMAC Aerospace Switzerland was founded in mid-2007 by an experienced management team. Its core business is the maintenance and fit-out of VVIP and business aircraft, although its range of services extends to the Boeing B747-8i model. The company has been granted a concession for an area of 60,000 m<sup>2</sup> in Zone 6 bis of EuroAirport and has already set up three aircraft hangers with the associated workshops. At the end of 2014 AMAC Aerospace Switzerland had a workforce of 620. The company is currently one of the three leading providers specializing in the interior fit-out and maintenance of aircraft. AMAC Aerospace Switzerland also offers aircraft management and VIP charter services. Construction work on a fourth hangar began in November 2014. This will offer additional space of 19 500 m<sup>2</sup> and will be used for aircraft maintenance. The construction work is scheduled for completion at the end of 2015.

[www.amacaerospace.com](http://www.amacaerospace.com)

### Jet Aviation

Founded in 1967, Jet Aviation is part of the global Jet Aviation Group, a 100 % subsidiary of General Dynamics (NYSE: GD). At year-end 2014, the company employed 1,254 people. As one of the world's leading centres of excellence, Jet Aviation not only offers VVIP interior design, but also maintains and repairs business and wide-bodied aircraft. In 2008, Jet Aviation transferred its VVIP interior design and interior remodelling of wide-bodied aircraft into the Zone 6 bis. Altogether, the company has eight hangars on the EuroAirport site covering a shop floor area of 320,000 m<sup>2</sup>. Jet Aviation has its own workshops, including a carpentry shop, an upholstery shop, a fibreglass shop, a paint department,

a large engineering department and a design studio. In the maintenance sector, the company is a recognized repair shop for Airbus, Boeing, Bombardier, Dassault, Embraer and Gulfstream with 19 national maintenance accreditations. In 2014, Jet Aviation Basel received the international standard ISO 14001 certification for efficient environmental management as well as the internationally recognized work safety standard certification OHSAS\* 18001 for improving the health and safety of its employees.

[www.jetaviation.com/basel](http://www.jetaviation.com/basel)

\* OHSAS = Occupational Health and Safety Assessment Series







# INFRASTRUCTURES INFRASTRUKTUR INFRASTRUCTURE







## **INFRASTRUCTURES INFRASTRUKTUR INFRASTRUCTURE**

En 2014, le service Maintenance Ingénierie de l'EuroAirport comptait 100 collaborateurs répartis dans huit services pour répondre aux besoins des clients et d'assurer le développement durable du site aéroportuaire. Au travers de 160 projets sous forme d'études, d'achat de matériel et de travaux, ceux-ci ont assumé leur responsabilité et veillé à entretenir, réaménager, optimiser et développer les infrastructures de l'aérogare, du secteur fret et de l'environnement.

### **QUALITÉ ACCRUE DU SERVICE AU NIVEAU ARRIVÉE**

Afin d'améliorer le flux des passagers au niveau Arrivée de l'aérogare ainsi que la qualité de l'accueil, différentes solutions immédiates ont été mises en œuvre. Ainsi, l'EuroAirport a investi dans des actions visant à améliorer la propreté et la capacité des sanitaires, avec l'installation de sanitaires complémentaires début 2015.

Par ailleurs, deux postes de travail supplémentaires ont été rajoutés pour la Police aux Frontières française ( PAF ) et le Grenzwachtkorps ( GWK ) suisse. Ainsi, les flux de passagers à l'arrivée peuvent être traités plus rapidement.

A moyen terme, l'EuroAirport envisage de créer encore quatre postes de travail de police supplémentaires.

### **PLUS DE CONFORT DANS LES ZONES D'EMBARQUEMENT SCHENGEN ET NON-SCHENGEN**

En raison de modifications du trafic Schengen et non-Schengen, des améliorations ont été apportées aux surfaces d'embarquement au quatrième étage de l'aérogare. Ces adaptations permettent la modularisation des deux portes d'embarquement 21 et 33 situées dans la jetée Y selon la configuration du trafic et seront livrées dans le courant du deuxième trimestre 2015.

### **PLACES DE PARKING SUPPLÉMENTAIRES**

La croissance du trafic passager a nécessité la mise en place d'actions à court et à moyen terme pour augmenter les capacités des parkings.

Un « Park & Ride » a été mis en place côté Suisse avec la création de 200 places de parkings supplémentaires.

Un deuxième projet de « Park & Ride » avec 900 places, au nord de l'aérogare, côté France, sera finalisé courant 2015. En parallèle, un projet de conception et construction d'un silo à cinq étages pour 2 500 places de parking a été lancé et soumis au Conseil d'administration pour ratification.

### **EXTENSION DE LA CAPACITÉ DU SYSTÈME TRI-BAGAGE AU NIVEAU DÉPART**

L'extension du système tri-bagage est un projet majeur destiné à améliorer l'efficacité de l'Aéroport qui subit des pics de capacité réduite générant des problèmes d'exploitation et de sécurité des personnes. Ce projet prévoit la mise en place d'un système de trieur automatisé remplaçant le carrousel existant. Il rend nécessaire la construction d'une extension du bâtiment correspondant à une surface de 2 500 m<sup>2</sup>. L'investissement total s'élève à 11,6 millions d'euros, ( 5,2 millions pour le système de tri et 5,9 millions pour l'extension du bâtiment ). En 2014, le choix du système de trieur a été finalisé et les études correspondantes ont débuté. En parallèle, les travaux d'extension du bâtiment de 2 500 m<sup>2</sup> ont été attribués. Les travaux de construction sont planifiés pour 2016 et 2017.



## AUTRES ÉTUDES ET AMÉNAGEMENTS IMPORTANTS

- Extension du tarmac**  
 La surface du tarmac nord a été élargie de 24 000 m<sup>2</sup>, afin de pouvoir stationner jusqu'à huit avions de taille moyenne en plus. Le coût de l'investissement s'est élevé à 4 millions d'euros.
- Réhabilitation de l'ancien terminal de fret**  
 Une étude et un appel d'offres ont été lancés pour ce projet pour mieux répondre aux besoins des entreprises de fret express qui seront regroupées sur un même lieu.
- Modernisation du parc de véhicules**  
 Afin d'améliorer la qualité de service offert à ses clients, une commande a été passée pour quatre véhicules incendie, neuf véhicules de déneigement, cinq bus aéroportuaires et un bus urbain. Ces nouveaux équipements seront livrés en 2015 et 2016.
- Étude de relocalisation de l'aviation générale**  
 Concernant l'analyse de programmation, différents scénarios ont été élaborés en coordination avec le client en 2014.
- Modification du statut douanier de la route d'accès à la Zone 6 bis**  
 À la suite de plusieurs études et d'un appel d'offre, un nouveau passage transfrontière a été créé début 2015 en coordination avec les douanes françaises et suisses. Celui-ci permet un meilleur accès à la Zone 6 bis au personnel français travaillant dans cette zone.

- Rénovation du Système de Sécurité Incendie ( SSI )**  
 Le SSI actuel date des années 90, mais a constamment été adapté et développé. Cette rénovation vise à simplifier les principes et modes d'exploitation pour les équipes SSIAP ( Service de sécurité, incendie et de l'assistance à la personne ). Il vise également à en faciliter la maintenance et les extensions. En 2014, le maître d'œuvre a été sélectionné et les études ont été lancées. Le projet sera réalisé sur 2016-2017.
- Extension du hangar de stockage de matériel pour le Service de sauvetage et de lutte contre l'incendie des aéronefs ( SSLIA )**  
 En raison de l'affectation, depuis 2007, au SSLIA du Service prévention du péril animalier ( SPPA ) et des mesures de glissance, l'EuroAirport a acquis de nouveaux véhicules. En 2015, d'autres véhicules et matériels de déneigement seront remplacés par des équipements neufs et modernes. L'extension du hangar permettra d'abriter tous les équipements de manière sûre et de garantir une réactivité opérationnelle grâce à la proximité des engins du SSLIA. Le maître d'œuvre a été sélectionné et les études se dérouleront en 2015. L'extension sera réalisée en 2016.
- Projet côté ville**  
 Afin de faire face au futur développement du trafic, il est prévu de réaliser deux silos de parking supplémentaires des deux côtés de l'Aérogare. L'initiation de cette démarche est programmée pour 2015 et sera poursuivie en 2016.

## LA NOUVELLE LIAISON FERROVIAIRE EUROAIRPORT

En ce qui concerne le projet de raccordement ferroviaire de l'EuroAirport, le rythme du projet a été malheureusement ralenti. Bien que la convention de financement des études d'avant-projet ait été mise au point en 2013, la participation financière de l'Etat français ( environ 15 % du total ) n'a pas été débloquée en 2014, comme prévu. Toutefois, de grands progrès ont été réalisés au niveau d'un nombre de problématiques essentielles au bon déroulement du projet. Citons, notamment, l'intégration de la future gare à l'EuroAirport dans le réseau de Regio S-Bahn de l'agglomération trinationale de Bâle ainsi que les réflexions sur l'aménagement des espaces qui recoupent la réalisation des projets de parking côté ville. ■



## **INFRASTRUCTURES INFRASTRUKTUR INFRASTRUCTURE**

2014 waren in der Abteilung Unterhalt und Engineering des EuroAirport 100 Mitarbeitende in acht Bereichen damit beschäftigt, die Kundenbedürfnisse zu befriedigen und eine nachhaltige Entwicklung des Flughafengeländes zu gewährleisten. Mit 160 Projekten in Form von Studien, Materialeinkauf und Arbeiten nahmen sie ihre Verantwortung für Unterhalt, Erneuerung, Optimierung und Entwicklung der Infrastrukturen des Flughafengebäudes, des Frachtsektors und der Umwelt wahr.

### **HÖHERE DIENSTLEISTUNGSQUALITÄT IM ANKUNFTSBEREICH**

Um die Passagierströme im Ankunftsbereich des Flughafengebäudes und die Qualität des Empfangs zu verbessern, wurden verschiedene unmittelbare Lösungen umgesetzt. So hat der EuroAirport in Massnahmen zur Verbesserung der Sauberkeit und der Kapazität der sanitären Einrichtungen investiert. In diesem Zusammenhang wurden Anfang 2015 ergänzende sanitäre Anlagen installiert.

Ausserdem wurden für die Police aux Frontières française (PAF, französische Flughafenpolizei) und das Schweizer Grenzwachtkorps (GWK) zwei zusätzliche Kontrollstellen eingerichtet. Damit können die Passagierströme im Ankunftsbereich rascher abgefertigt werden. Mittelfristig plant der EuroAirport, vier weitere Kontrollstellen für die Polizei- und Grenzwacharbeit zu schaffen.

### **MEHR KOMFORT IN DEN SCHENGEN- UND NICHT-SCHENGEN- ABFLUGBEREICHEN**

Aufgrund von Änderung des Schengen- und Nicht-Schengen-Luftverkehrs wurden Verbesserungen der Einsteigebereiche im vierten Stock des Flughafengebäudes vorgenommen. Die Anpassungen ermöglichen eine Modularisierung der beiden Gates 21 und 33 im Fingerdock unter Berücksichtigung der Konfiguration des Passagierverkehrs. Die betreffenden Arbeiten werden im zweiten Quartal 2015 durchgeführt.

### **ZUSÄTZLICHE PARKPLÄTZE**

Wegen der Zunahme des Passagierverkehrs mussten kurz- und mittelfristig ausgerichtete Massnahmen ergriffen werden, um die Zahl der Parkplätze zu erhöhen. Auf Schweizer Seite hat der EuroAirport ein Park and Ride mit 200 zusätzlichen Parkplätzen eingerichtet. Ein zweites Park-and-Ride-Projekt mit 900 Parkplätzen im Norden des Flughafengebäudes auf der französischen Seite wird im Verlauf von 2015 fertiggestellt. Parallel dazu wurde ein Projekt für die Planung und Errichtung eines fünfstöckigen Parkhauses mit 2 500 Parkplätzen lanciert und dem Verwaltungsrat zur Ratifizierung vorgelegt.

### **KAPAZITÄTSAUSBAU DES GEPÄCKSORTIERUNGS- SYSTEMS IM ABFLUGBEREICH**

Der Ausbau des Gepäcksortierungssystems ist ein bedeutendes Projekt zur Steigerung der Leistungsfähigkeit des Flughafens. Bei Belastungsspitzen reicht die bestehende Kapazität nicht aus, was Probleme beim Betrieb und im Bereich der Personensicherheit verursacht. Das Projekt sieht den Ersatz des bestehenden Gepäckbands durch ein automatisiertes Sortierungssystem vor. Dafür muss das bestehende Gebäude um eine Fläche von 2 500 m<sup>2</sup> erweitert werden. Die Gesamtinvestition beläuft sich auf 11,6 Millionen Euro (5,2 Millionen Euro für das Sortierungssystem und 5,9 Millionen Euro für den Gebäudeausbau). 2014 wurden die Auswahl des Sortierungssystems abgeschlossen und entsprechende Studien eingeleitet. Parallel dazu konnten die Arbeiten für die Gebäudeerweiterung um 2 500 m<sup>2</sup> vergeben werden. Die Bauarbeiten sind für 2016 und 2017 geplant.

## WEITERE STUDIEN UND BEDEUTENDE VORHABEN

- **Erweiterung des Vorfelds**  
Das nördliche Vorfeld wurde für eine Investitionssumme von 4 Millionen Euro um 24 000 m<sup>2</sup> vergrössert, um zusätzlich bis acht mittelgrosse Flugzeuge stationieren zu können.
- **Sanierung des ehemaligen Frachtterminals**  
Für dieses Projekt wurden eine Studie und eine Ausschreibung durchgeführt, um den Bedürfnissen der Express-Luftfrachtunternehmen besser zu entsprechen. Diese werden am gleichen Standort zusammengebracht.
- **Modernisierung des Fuhrparks**  
Um die Servicequalität für Kunden zu verbessern, wurden vier Löschfahrzeuge, neun Schneeräumfahrzeuge, fünf Flughafenbusse sowie ein städtischer Bus bestellt. Diese Neuananschaffungen werden 2015 und 2016 ausgeliefert.
- **Studie für einen Standortwechsel der allgemeinen Luftfahrt**  
Für die Planungsanalyse wurden 2014 in Absprache mit dem Kunden verschiedene Szenarien erarbeitet.
- **Änderung des zollrechtlichen Status der Zugangsstrasse zur Zone 6 bis**  
Im Anschluss an mehrere Studien und eine Ausschreibung wurde Anfang 2015 in Absprache mit den französischen und Schweizer Zollbehörden ein neuer Grenzübergang eingerichtet. Dieser ermöglicht dem Personal aus Frankreich, das in dieser Zone arbeitet, einen besseren Zugang zur Zone 6 bis.

- **Erneuerung des Brandschutzsystems**

Das gegenwärtige System stammt aus den 1990er-Jahren, wurde jedoch fortwährend angepasst und weiterentwickelt. Die Erneuerung soll die Grundsätze und Nutzungsarten für die Teams der Brandschutzbeauftragten vereinfachen sowie Instandhaltungsarbeiten und Erweiterungen erleichtern. 2014 wurden der Generalunternehmer bestimmt und entsprechende Studien durchgeführt. Das Projekt wird im Zeitraum 2016-2017 realisiert.

- **Ausbau des Lagerhangars für das Material der Flughafenfeuerwehr**

Da der Flughafenfeuerwehr seit 2007 auch die Vogel- und Tierschlagprävention und Gleitfaktormessungen auf der Piste übertragen wurden, hat der EuroAirport neue Fahrzeuge beschafft. 2015 werden weitere Fahrzeuge und Einrichtungen für die Schneeräumung durch neue, moderne Systeme ersetzt. Im erweiterten Hangar werden alle Gerätschaften sicher und in der Nähe der Flughafenfeuerwehr abgestellt werden können, um die rasche Einsetzbarkeit zu gewährleisten. Der Generalunternehmer wurde bestimmt, und die betreffenden Studien werden 2015 vorgenommen. Der Ausbau wird im Jahr 2016 realisiert.

- **Projekt auf der Stadtseite**

Um die künftige Entwicklung des Verkehrs zu bewältigen, sind auf zwei Seiten des Flughafengebäudes zwei zusätzliche Parkhäuser geplant. Die entsprechenden Arbeiten sollen 2015 aufgenommen und 2016 fortgesetzt werden.

## NEUE BAHNVERBINDUNG ZUM EUROAIRPORT

Das Projekt für den Bahnanschluss des EuroAirport ist leider nicht wie geplant vorangekommen. Die Vereinbarung zur Finanzierung der Vorprojektstudien kam zwar 2013 zustande, doch die finanzielle Beteiligung von Frankreich (ungefähr 15 Prozent der Gesamtsumme) wurde nicht wie vorgesehen 2014 freigegeben. Andererseits wurden bedeutende Fortschritte in Bereichen erzielt, die für die Umsetzung des Projekts entscheidend sind. Dazu gehören insbesondere die Integration des künftigen Bahnhofs am EuroAirport in das Netz der Regio-S-Bahn der trinationalen Agglomeration Basel sowie Überlegungen zur Bebauung der Bereiche, die sich mit der Realisierung der stadtseitigen Parkhausprojekte überschneiden. ■





## **INFRASTRUCTURES INFRASTRUKTUR INFRASTRUCTURE**

In 2014, 100 employees in eight different areas of the Maintenance & Engineering department of EuroAirport worked to meet customer needs and to ensure sustainable development of the airport site. With 160 projects in the form of studies, materials purchasing and construction work, they assumed responsibility for the maintenance, renewal, optimization and development of the passenger terminal building, freight sector and the environment.

### **HIGHER SERVICE QUALITY IN THE ARRIVALS AREA**

A number of immediate solutions were implemented to improve passenger streams in the arrivals area of the terminal building and the quality of the reception. EuroAirport invested in measures to improve the cleanliness and increase toilet capacity. Additional toilet blocks were installed at the beginning of 2015.

Two additional check points were set up for the French airport police and the Swiss Border Guard. These will enable passenger streams to be processed more quickly in the arrivals area. In the medium term, EuroAirport is planning to create a further four control points for the police and border guards.

### **MORE COMFORT IN THE SCHENGEN AND NON-SCHENGEN BOARDING AREAS**

Following a change in Schengen and non-Schengen air traffic, improvements were made to the boarding areas on the fourth floor of the passenger terminal building. The changes make it possible to modularize the two gates 21 and 33 in the Y Terminal depending upon the configuration of passenger traffic. The relevant work will be completed during the second quarter of 2015.

### **ADDITIONAL PARKING SPACES**

Owing to the increase in passenger traffic, short- and medium-term measures had to be implemented in order to create more parking spaces. On the Swiss side, EuroAirport set up a Park & Ride with 200 additional parking spaces. A second Park & Ride project on the French side of the airport with 900 parking spaces to the north of the terminal building will be completed in 2015. At the same time, a project to plan and build a five-storey car park with 2,500 parking spaces was launched and submitted to the Board of Directors for ratification.

### **EXPANDING CAPACITY FOR THE BAGGAGE SORTING SYSTEM IN THE DEPARTURES AREA**

Expanding the baggage sorting system is a key project to increase the airport's efficiency. During peak hours the existing capacity is insufficient, which generates problems for operations and in terms of personal safety. The project involves replacing the current baggage carousel with an automated sorting system. The existing building must therefore be expanded by 2 500 m<sup>2</sup>. The total investment amounts to 11.6 million euros (5.2 million euros for the sorting system and 5.9 million euros for the building extension). In 2014 a sorting system was selected and the relevant studies were initiated. At the same time, the construction company was chosen for extending the building by 2 500 m<sup>2</sup>. The construction work is planned for 2016 and 2017.

## OTHER STUDIES AND IMPORTANT PROJECTS

- **Apron extension**

The northern apron was extended by 24 000 m<sup>2</sup> in order to accommodate up to eight additional medium-sized aircraft. This represents an investment of 4 million euros.

- **Refurbishment of the former freight terminal**

For this project a study and a public tender were conducted in order to better meet the needs of the express freight companies, which will be grouped together at the same location.

- **Modernization of the vehicle fleet**

In order to improve service quality for customers, four fire engines, nine snow-clearing vehicles, five airport buses and one urban bus were ordered. These will be delivered in 2015 and 2016.

- **Study for a change of location for general aviation**

A number of scenarios were drawn up in consultation with the client in 2014 for the planning analysis.

- **Change in customs status for the access road to the Zone 6 bis**

Following several studies and a public tender, and in consultation with the French and Swiss customs authorities, a new border crossing was set up in early 2015. This provides staff from France who work in the Zone 6 bis with better access.

- **Renewal of the fire protection system**

The current system dates from the 1990s but has been continually adapted and developed. The renewal aims to simplify the principles and types of use for the fire protection officer teams and to facilitate maintenance work and extensions. The general contractor was appointed in 2014 and the relevant studies were conducted. The project will be implemented in 2016-2017.

- **Expansion of the warehouse hanger for the equipment of the airport's emergency fire service**

Since the airport's emergency fire service was given responsibility for preventing bird and animal strikes and measuring the skid factor on the runway in 2007, EuroAirport has purchased a number of new vehicles. In 2015, additional vehicles and snow-clearing equipment will be replaced with new, modern systems. The new expanded hangar will allow all the equipment to be stored safely close to the airport emergency fire service, in order to guarantee rapid deployment. The general contractor has been appointed, and the relevant studies will be conducted in 2015. The expansion work will take place in 2016.

- **City-side project**

Two additional car parks are planned on the right and left side of the terminal building in order to cope with future traffic needs. The relevant work is scheduled to begin in 2015 and will be continued in 2016.

## NEW RAIL LINK TO EUROAIRPORT

The project for the EuroAirport rail link has unfortunately not progressed as planned. Although the financing agreement for the pre-project studies was concluded in 2014, the funds from France (approx. 15 % of the total amount) were not released as planned in 2014. On the other hand, major progress was made in areas essential for the smooth implementation of the project. In particular advances were achieved with regard to the integration of the future station at EuroAirport into the Regio-S-Bahn network of the trinational conurbation of Basel and in issues concerning the development of areas that overlap with the city-side car park projects. ■

# DÉVELOPPEMENT DURABLE NACHHALTIGE ENTWICKLUNG SUSTAINABLE DEVELOPMENT









## NOTRE ENGAGEMENT UNSER ENGAGEMENT OUR COMMITMENT

Le monde du transport aérien a totalement intégré la problématique de son impact sur l'environnement. De multiples axes de recherche et de développement sont en cours, notamment dans les domaines de la réduction des nuisances sonores aériennes et de l'optimisation des trajectoires. Acteurs à part entière dans ce processus, les aéroports contribuent activement à cet effort.

L'EuroAirport s'engage pour le développement durable et, de ce fait, veille à sa pérennité, à la création de richesse dans la région et à la construction harmonieuse de son environnement social.

Pendant l'année 2014 s'est tenu le deuxième comité de développement durable des acteurs majeurs du site aéroportuaire, mais il faut se rendre à l'évidence que la réalisation d'actions concrètes et coordonnées reste un défi. Néanmoins, c'est par le biais des échanges entre les différents acteurs de la plate-forme aéroportuaire que l'intérêt pour un développement durable prendra toute sa dimension. ■

Die Luftverkehrsbranche setzt sich intensiv mit den Auswirkungen ihrer Aktivitäten auf die Umwelt auseinander. Gegenwärtig werden zahlreiche Forschungs- und Entwicklungsansätze verfolgt. Dabei geht es insbesondere um die Verminderung der Lärmbelastung und um die Optimierung der An- und Abflugverfahren. Als Akteure, die vollständig in diese Prozesse eingebunden sind, beteiligen sich die Flughäfen aktiv an diesen Anstrengungen.

Der EuroAirport setzt sich für eine nachhaltige Entwicklung ein und achtet deshalb auf sein Fortbestehen, seinen Beitrag zur Wertschöpfung in der Region und eine harmonische Beziehung mit seinem gesellschaftlichen Umfeld.

Im Verlauf des Jahres tagte der Ausschuss der nachhaltigen Entwicklung, welcher die wichtigsten Interessengruppen auf dem Flughafengelände zum zweiten Mal zusammenbrachte. Es zeigte sich, dass die Umsetzung konkreter und koordinierter Massnahmen eine Herausforderung bleibt. Dennoch ist der Dialog zwischen den verschiedenen Akteuren das richtige Mittel, um die vielfältigen Ansprüche an eine nachhaltige Entwicklung des Flughafens in Einklang zu bringen. ■

The aviation industry is greatly concerned about the impact of its activities on the environment, and numerous research and development approaches are currently being adopted. Minimizing noise pollution and optimizing approach and take-off routes are particularly important. As fully fledged players in these processes, the airports are making an active contribution to these efforts.

EuroAirport is committed to sustainable development and is thus mindful of its future existence, its contribution to value creation in the region and maintaining a harmonious relationship with its social environment.

In the course of the year, the sustainable development committee comprising the airport's principal stakeholder groups met on the airport premises for the second time. It became apparent that implementing concrete, coordinated measures remains a challenge. Nevertheless, dialogue between the various parties is the right way to reconcile the wide-ranging demands regarding the airport's sustainable development. ■





**BRUIT**  
**LÄRM**  
**NOISE**

En 2014, l'EuroAirport a poursuivi ses efforts visant à mettre en œuvre les mesures prévues par le Plan de prévention du bruit ( PPBE ), en attachant une grande importance à la communication transparente et au dialogue ouvert avec ses différentes parties prenantes. Dans ce contexte, il convient de mentionner l'étude de faisabilité concernant la modélisation des empreintes sonores sur la base des trajectoires réelles qui a été lancée conjointement par les associations de riverains françaises, suisses et allemandes ainsi que la Direction Générale de l'Aviation Civile. Les résultats de ces travaux seront présentés et discutés lors de la prochaine Commission Tripartite de l'Environnement en 2015.

**Actions clés 2014**

- Lancement d'une étude de faisabilité concernant la modélisation des empreintes sonores
- Réduction de la dispersion des trajectoires au décollage grâce à l'introduction de la procédure de navigation de surface ( RNAV )
- La Commission Consultative d'Aide aux Riverains ( CCAR ) émet 39 avis favorables au versement d'un montant de 868 848 euros au titre de l'aide à l'insonorisation des logements
- Réalisation de quatre campagnes de mesure avec la station de mesure du bruit mobile
- Maintenance régulière des stations de mesure du bruit en fonction des recommandations de l'Autorité de Contrôle des Nuisances Aéropor-tuaires ( ACNUSA )

Auch 2014 setzte der EuroAirport seine Anstrengungen zur Umsetzung der im Plan zur Lärmbekämpfung (Plan de prévention du bruit, PPBE) enthaltenen Massnahmen fort. Dabei legte er Wert auf eine transparente Kommunikation und den offenen Dialog mit seinen Anspruchsgruppen. Besondere Erwähnung verdient in diesem Zusammenhang die gemeinsam mit den Anrainerverbänden Frankreichs, der Schweiz und Deutschlands sowie der französischen Zivilluftfahrtbehörde lancierte Machbarkeitsstudie zur Lärmschleppenmodellierung auf der Grundlage von tatsächlichen Flügen. Die Resultate der Studie sollen anlässlich der Trinationalen Umweltkommission 2015 präsentiert und diskutiert werden.

**Wichtige Massnahmen 2014**

- Lancierung einer Machbarkeitsstudie zur Lärmschleppenmodellierung
- Reduktion der Streuung der Flugbahnen beim Start dank Einführung von Flächennavigationsverfahren (RNAV-Prozeduren)
- 39 befürwortende Stellungnahmen der CCAR (Commission Consultative d'Aide aux Riverains) für Beitragszahlungen an Schallschutzmassnahmen an Gebäuden in Höhe von 868 848 Euro
- Durchführung von vier Messkampagnen mit der mobilen Lärmmeßstation
- Regelmässige Wartung der Lärmmeßstationen gemäss den Empfehlungen der französischen Kontrollbehörde ACNUSA (Autorité de Contrôle des Nuisances Aéropor-tuaires)

In 2014, EuroAirport continued its efforts to implement the measures contained in the noise prevention plan (Plan de prévention du bruit, PPBE). In doing so, it emphasized transparent communication and open dialogue with its stakeholders. The feasibility study on noise footprint modelling on the basis of actual flights – launched together with the resident associations in France, Switzerland and Germany and the French civil aviation authority – is particularly worthy of mention in this context. The results of the study are due to be presented and discussed at the 2015 Trinationational Environmental Commission.

**Key measures in 2014**

- Launch of a feasibility study on noise footprint modelling
- Reduction in the spread of flight paths on take-off thanks to the introduction of area navigation (RNAV) procedures
- 39 affirmative statements from the Consultative Commission for Community Support (Commission Consultative d'Aide aux Riverains, CCAR) in favour of contributions to noise insulation measures in buildings totalling 868,848 euro
- Implementation of four measurement campaigns using the mobile noise monitoring unit
- Regular maintenance of the noise monitoring units in accordance with the recommendations of the French authority for the control of noise disturbance (Autorité de Contrôle des Nuisances Aéropor-tuaires, ACNUSA)



## Actions futures

- Réalisation de l'étude sur la modélisation des empreintes sonores et discussion des résultats lors de la Commission Tripartite de l'Environnement en 2015
- Participation à la révision du Plan de gêne sonore ( PGS ) et poursuite de l'aide financière à l'insonorisation des logements
- Mise en œuvre des mesures de durcissement des restrictions nocturnes décidées par le Conseil d'administration
- Etablissement du premier état des nuisances sonores exigé par le Plan sectoriel de l'infrastructure aéronautique ( PSIA )
- Installation d'une station de mesure du bruit supplémentaire à Neuallschwil ■

## Künftige Massnahmen

- Realisierung der Studie zur Lärm-schleppenmodellierung und Diskussion der Resultate anlässlich der Trinationalen Umweltkommission 2015
- Mitarbeit bei der Revision des Lärmschutzplans (Plan de gêne sonore, PGS) und Weiterführung der finanziellen Unterstützung für Schallschutzmassnahmen an Gebäuden
- Umsetzung der vom Verwaltungsrat beschlossenen Massnahmen zur Verschärfung der Betriebseinschränkungen in den Nachtstunden
- Erstmalige Durchführung des gemäss Sachplan Infrastruktur der Luftfahrt (SIL) geforderten Lärmmassnahmen
- Installation einer zusätzlichen Lärmmessstation in Neuallschwil ■

## Future measures

- Carrying out the study on noise footprint modelling and discussion of the results at the 2015 Trinational Environmental Commission
- Participation in revising the noise abatement plan (Plan de gêne sonore, PGS) and continued provision of financial support for sound insulation measures in buildings
- Implementation of the measures decided by the Board of Directors to tighten restrictions on operations during night-time hours
- First-time implementation of the noise certificate required under the Sectoral aviation infrastructure plan (SAIP)
- Installation of an additional noise monitoring unit in Neuallschwil ■



## DÉCHETS ABFALLENTSORGUNG WASTE DISPOSAL

De façon proactive, l'EuroAirport impose à ses prestataires le choix de l'incinération plutôt que l'enfouissement dès que le recyclage n'est plus possible. Cette filière permet notamment de récupérer de la chaleur et réduit les kilomètres parcourus : une action positive pour réduire les émissions de gaz à effet de serre. Par ailleurs, l'EuroAirport s'implique pour encore améliorer la gestion des déchets de chantier.

### Actions clés 2014

- Chantier pilote « chantier vert »
- Ajout de points de collecte internes pour les bouteilles en plastique

### Actions futures

- Sensibilisation des utilisateurs du restaurant du personnel au tri en collaboration avec le restaurateur
- Intégration de la gestion des déchets de chantier dans les pièces marché ■

Proaktiv fordert der EuroAirport seine Leistungserbringer dazu auf, nicht rezyklierbare Abfälle der Müllverbrennung zuzuführen, anstatt sie zu einer Mülldeponie zu bringen. Dies erlaubt insbesondere die Wärmerückgewinnung und reduziert die Fahrkilometer, was sich wiederum positiv auf die Reduktion der Treibhausgasauswirkung auswirkt. Ausserdem verstärkt der EuroAirport seine Anstrengungen im Bereich des Abfallmanagements auf Baustellen.

### Wichtige Massnahmen 2014

- Pilotprojekt «Grüne Baustelle»
- Einrichtung zusätzlicher interner Sammelstellen für Plastikflaschen

### Künftige Massnahmen

- Sensibilisierung der Gäste des Personalrestaurants für die Abfalltrennung in Zusammenarbeit mit dem Restaurantbetreiber
- Integration von Bestimmungen zum Umgang mit Bauabfällen in die Ausschreibungsunterlagen ■

EuroAirport is proactive in asking its service providers to incinerate non-recyclable waste instead of taking it to a landfill site. This allows for heat recovery and reduces mileage which, in turn, has a positive impact on reducing greenhouse gases. In addition, EuroAirport is stepping up its waste management efforts at construction sites.

### Key measures in 2014

- "Green construction site" pilot project
- Installation of additional internal collection points for plastic bottles

### Future measures

- Making users of the staff restaurant more aware of waste sorting in cooperation with the restaurant operator
- Integration of provisions regarding the handling of construction waste into tender documents ■



Dans son rôle de gestionnaire de la plate-forme aéroportuaire, la Direction de l'EuroAirport garantit aux clients installés sur le site la mise à disposition de l'énergie nécessaire. En 2014, l'EuroAirport a consommé 23,7 MWh d'électricité et 35,8 MWh de gaz naturel pour ses propres besoins. Le gaz naturel étant utilisé avant tout pour la production de chaleur, la consommation dépend fortement des conditions climatiques. 63 % de la consommation de gaz naturel sont utilisés pour son unité de cogénération qui, avec un rendement de 74 %, a produit 7 765 MWh d'électricité.

#### Actions clés 2014

- Inauguration de la cogénération
- Participation à la démarche collective organisée par l'ADEME et l'AFNOR sur la mise en place d'un système de management de l'énergie selon la norme ISO 50001
- Optimisation du pilotage des installations par développement de l'outil de suivi des énergies
- Construction d'un nouveau Cargo Terminal selon le label HQE

#### Actions futures

- Audit énergétique
- Lancement de la démarche « Airport Carbon Accreditation » (ACA)
- Augmentation de la capacité de la station gaz naturel de ville (GNV) ■

In ihrer Funktion als Flughafenbetreiberin gewährleistet die Direktion des Euro-Airport für ihre auf dem Gelände ansässigen Kunden die Bereitstellung der benötigten Energie. Im Jahr 2014 betrug der Energie-Eigenbedarf des Flughafens 23,7 MWh Elektrizität und 35,8 MWh Erdgas. Da Erdgas hauptsächlich für die Wärmeerzeugung benötigt wird, hängt der Erdgasverbrauch stark von den klimatischen Bedingungen ab. 63 Prozent des Erdgasverbrauchs wurde für das Heizkraftwerk des Flughafens eingesetzt, das mit einer Leistung von 74 Prozent 7 765 MWh Elektrizität produzierte.

#### Wichtige Massnahmen 2014

- Einweihung Heizkraftwerks mit Wärme-Kraft-Koppelung
- Mitwirkung bei einer von ADEME und AFNOR organisierten Gemeinschaftsaktion zur Einrichtung eines Energiemanagementsystems gemäss ISO-Norm 50001
- Optimierung der Anlagensteuerung dank Weiterentwicklung des Systems zur Überwachung des Energieverbrauchs
- Bau des neuen Cargo Terminal nach dem HQE-Standard für umweltfreundliche Bauweise

#### Künftige Massnahmen

- Energetisches Audit
- Beginn der Arbeiten zur Erlangung der «Airport Carbon Accreditation» (ACA)
- Kapazitätserweiterung der Tankstelle für Erdgasfahrzeuge ■

In its capacity as airport operator, Euro-Airport management guarantees the necessary energy supplies for customers on its premises. In 2014, the airport's own energy consumption totalled 23.7 MWh of electricity and 35.8 MWh of natural gas. As natural gas is mainly required for heat generation, its usage depends greatly on the weather conditions. 63 % of the natural gas was used for the airport's heating plant, which produced 7,765 MWh of electricity (74 % efficiency).

#### Key measures in 2014

- Inauguration of the heating plant using combined heat and power
- Participation in a joint campaign organized by the French Agency for Environment and Energy Management (ADEME) and the French standardization organization (AFNOR) to set up an energy management system in accordance with ISO standard 50001
- Optimization of plant control thanks to further development of the system used to monitor energy consumption
- Construction of the new Cargo Terminal in accordance with the HQE standard for green building

#### Future measures

- Energy audit
- Start of work to obtain Airport Carbon Accreditation (ACA)
- Expansion of the capacity of the filling station for natural gas-driven vehicles ■



## AIR LUFT AIR

Différentes actions ont été menées en 2014 : qu'il s'agisse de formation de collaborateurs à l'éco-conduite ou de la finalisation de l'étude sur les émissions des engins de piste, l'EuroAirport s'intéresse de près à cette problématique. Par ailleurs, l'Aéroport va investir environ 2,3 millions d'euros pour l'acquisition d'un bus urbain et des navettes aéroportuaires fonctionnant au gaz naturel de ville (GNV).

Les prochaines campagnes de mesure de la qualité de l'air se dérouleront au plus tard en 2016.

### Actions clés 2014

- Formation à l'éco-conduite
- Etude sur les émissions des engins de piste
- Procédure d'achat pour l'acquisition de bus fonctionnant au GNV

### Actions futures

- Lancement de la démarche « Airport Carbon Accreditation » (ACA)
- Poursuite de la politique d'économie d'énergie
- Planification des prochaines campagnes de mesure de qualité de l'air ■

2014 ergriff der EuroAirport verschiedene Massnahmen im Bereich der Luftqualität, wie beispielsweise die Schulung der Mitarbeitenden in umweltbewusster Fahrweise oder die Realisierung einer Studie über die Emissionen der Bodenabfertigungsgeräte. Darüber hinaus wird der EuroAirport rund 2,3 Millionen Euro für die Anschaffung von erdgasbetriebenen Passagierbussen für das Vorfeld und einen Stadtbus aufwenden.

Die nächsten Messungen der Luftqualität werden spätestens 2016 stattfinden.

### Wichtige Massnahmen 2014

- Schulung in umweltbewusster Fahrweise
- Studie zu den Emissionen der Bodenabfertigungsgeräte
- Beschaffungsverfahren für den Erwerb von Erdgasbussen

### Künftige Massnahmen

- Start der Arbeiten zur Erlangung der «Airport Carbon Accreditation» (ACA)
- Fortsetzung der Energiesparpolitik
- Planung der nächsten Kampagne zur Messung der Luftqualität ■

In 2014, EuroAirport took various measures related to air quality, such as training employees in environmentally friendly driving and conducting a study on the emissions produced by ground handling equipment. In addition, EuroAirport will spend around 2.3 million euro on acquiring natural gas-driven passenger buses for the apron and a city bus.

The next air quality measurements will be taken in 2016 at the latest.

### Key measures in 2014

- Training in environmentally friendly driving
- Study on the emissions produced by ground handling equipment
- Procurement process for the acquisition of natural gas-driven buses

### Future measures

- Start of work to obtain Airport Carbon Accreditation (ACA)
- Continuation of the energy reduction policy
- Planning the next campaign to measure air quality ■





L'ensemble de la problématique de l'eau, qui couvre aussi bien la consommation d'eau potable que l'ensemble des rejets, demeure une priorité de premier ordre pour l'EuroAirport. L'ensemble des rejets sont analysés à intervalles réguliers. Cette systématisation du contrôle permet à l'EuroAirport d'avoir une bonne maîtrise de ses rejets.

L'ensemble des actions engagées par nos différents services ont permis de réduire légèrement la consommation d'eau potable qui s'établit aujourd'hui à 88 111 m<sup>3</sup>. Rapporté à la progression du nombre de passagers, la somme toute faible baisse et représente néanmoins une très bonne performance.

#### Actions clés 2014

- Finalisation des études et lancement des appels d'offres pour la réalisation d'un bassin de confinement des eaux pollués par un déversement accidentel et la récupération des eaux pluviales pour l'alimentation des camions du SSLIA ( Service de sauvetage et de lutte contre les incendies d'aéronefs )
- Étude de faisabilité quant à l'efficacité d'un filtre planté pour traiter les eaux pluviales avec une forte teneur en COT ( Carbone organique total )
- Projet pilote de réduction du taux de COT dans les eaux pluviales des aires de stationnement par un processus de stockage, d'adjonction de bactéries et d'aération forcée
- Curage et inspection des réseaux d'assainissement
- Diagnostic environnemental des sites des aviateurs
- Mise en œuvre d'un comptage et d'un prélèvement automatique sur le nouveau point de rejet des eaux usées suite à la construction du Cargo Terminal

#### Actions futures

- Réalisation d'un dossier loi sur l'eau pour l'ensemble du site aéroportuaire
- Projet de convention de rejet avec nos principaux clients
- Mesure de l'impact des eaux glycolées sur le sol par le biais de bougies poreuses ■

Die gesamte Wasserthematik, die sowohl den Trinkwasserverbrauch als auch das Abwasser umfasst, hat für den EuroAirport nach wie vor hohe Priorität. Das Abwasser wird regelmässig analysiert. Dank diesen systematischen Kontrollen kann der EuroAirport ein gutes Abwassermanagement gewährleisten.

Mithilfe von zahlreichen Massnahmen in verschiedenen Abteilungen konnte der Trinkwasserverbrauch am EuroAirport leicht gesenkt werden auf 88 111 m<sup>3</sup>. Im Licht des Wachstums der Passagierzahlen repräsentiert die nur leicht tiefere Verbrauchsmenge jedoch einen ansehnlichen Erfolg.

#### Wichtige Massnahmen 2014

- Abschluss der Studien und Lancierung des Bewerbungsverfahrens zum Bau eines Rückhaltebeckens für verschmutztes Wasser im Fall eines Chemikalienaustritts und zur Rückgewinnung von Regenwasser für die Versorgung der Einsatzfahrzeuge der Flughafenfeuerwehr
- Machbarkeitsstudie über die Wirksamkeit eines Pflanzenfilters zur Behandlung von Regenwasser mit einem hohen Gehalt an organisch gebundenem Gesamtkohlenstoff (TOC)
- Pilotprojekt zur Verringerung der TOC-Werte im Regenwasser auf Parkflächen durch Speicherung, Bakterienbeigabe und Zwangsbelüftung
- Reinigung und Inspektion des Kanalisationsnetzes
- Umweltanalyse im Bereich der Betankungsanlagen
- Inbetriebnahme eines Durchflusszählers und einer automatischen Probenentnahme an der neuen Abwassermündung im Anschluss an den Bau des Cargo Terminal

#### Künftige Massnahmen

- Schaffung eines wasserrechtlichen Dossiers für das gesamte Flughafengebiet
- Projekt einer Abwasservereinbarung mit unseren wichtigsten Kunden
- Messung der Auswirkungen von Glykolwasser auf den Boden mithilfe von porösen Saugkerzen ■

The whole issue of water, which includes both drinking water consumption and wastewater, remains a high priority for EuroAirport. Wastewater is analyzed on a regular basis. Thanks to these systematic controls, EuroAirport can guarantee the effective management of wastewater.

Numerous measures in various departments enabled drinking water consumption at EuroAirport to be reduced slightly to 88,111 m<sup>3</sup>. In light of the growth in passenger numbers, however, even a minor reduction in the quantity consumed represents a considerable achievement.

#### Key measures in 2014

- Completion of the studies and launch of the procurement process for the construction of a retention basin for contaminated water in the event of a chemical leak and for the recapture of rainwater to supply the airport fire service vehicles
- Feasibility study on the effectiveness of a plant filter to treat rainwater with a high total organic carbon (TOC) content
- Pilot project to reduce the TOC values in the rainwater on parking areas by means of storage, the addition of bacteria and induced ventilation
- Cleaning and inspection of the sewerage network
- Environmental analysis of refuelling equipment
- Commissioning of a flow meter and automatic sampling at the new sewerage outlet following the construction of the Cargo Terminal

#### Future measures

- Creation of a dossier for the entire airport site under the applicable water legislation
- Wastewater agreement venture with major customers at the airport
- Measurement of the effects of glycol water on the ground using porous suction cups ■



## **BIODIVERSITÉ BIODIVERSITÄT BIODIVERSITY**

La sensibilisation croissante de l'opinion publique à l'érosion galopante de la biodiversité a incité le législateur à renforcer la réglementation dans ce domaine. Une étude de l'état initial réalisée en 2013 par l'Aéroport a montré, qu'avec ses vastes étendues vertes, le site aéroportuaire offre un habitat attrayant pour de nombreuses espèces florales et animales. L'aéroport met tout en œuvre pour préserver ces espaces de vie. Tout le défi consiste, en l'occurrence, à concilier les questions environnementales et les exigences de la sécurité aéronautique

### **Actions clés 2014**

- Plantation de plus de 6 500 arbres et arbustes ainsi que de 12 000 plantes vivaces dans le cadre des travaux de construction du nouveau Cargo Terminal

### **Actions futures**

- Diagnostic faunistique dans un rayon de 13 kilomètres autour de l'Aéroport
- Obtention de la certification du site aéroportuaire par l'association « Biodiversité pour tous / Natur und Wirtschaft »
- Identification de l'impact sur la biodiversité et intégration de mesures environnementales dans les futurs projets de développement ■

Der fortschreitende Biodiversitätsverlust rückt zunehmend ins öffentliche Bewusstsein und hat den Gesetzgeber veranlasst, die Vorschriften in diesem Bereich zu verschärfen. Eine 2013 vom Flughafen durchgeführte Bestandsaufnahme hat gezeigt, dass das Flughafenareal mit seinen weiten Grünflächen attraktiven Lebensraum für zahlreiche Tier- und Pflanzenarten bietet. Der Flughafen bemüht sich um einen sorgsamem Umgang mit diesen Lebensräumen. Eine besondere Herausforderung ist hierbei, ökologische Anliegen und Anforderungen der Flugsicherheit in Einklang zu bringen.

### **Wichtige Massnahmen 2014**

- Neupflanzung von über 6 500 Bäumen und Sträuchern sowie rund 12 000 Stauden im Rahmen der Bauarbeiten für das neue Cargo Terminal

### **Künftige Massnahmen**

- Faunistische Bestandsaufnahme im Umkreis von 13 Kilometern um den Flughafen
- Prüfung einer Zertifizierung des Flughafenareals durch die Vereinigung «Biodiversité pour tous / Natur und Wirtschaft»
- Identifizieren von Auswirkungen auf die Biodiversität und Integration von ökologischen Massnahmen in künftige Entwicklungsprojekte ■

The public is becoming increasingly aware of the ongoing loss of biodiversity, and this has prompted legislators to tighten regulations in this area. A situation analysis carried out by the airport in 2013 showed that, with its vast green spaces, the airport site offers an attractive habitat for numerous animal and plant species. While the airport endeavours to treat these habitats with care, reconciling environmental concerns and flight safety requirements is a particular challenge.

### **Key measures in 2014**

- Planting of over 6,500 new trees and bushes and around 12,000 new shrubs as part of the construction work on the new Cargo Terminal

### **Future measures**

- Survey of fauna within a 13 kilometre radius of the airport
- Audit by the organization Biodiversity for all (Biodiversité pour tous / Natur und Wirtschaft) for certification of the airport site
- Identification of effects on biodiversity and integration of environmental measures into future development projects ■



Le bien-être et la sécurité des salariés de l'entreprise comme celle du public accueilli sont très importants pour la Direction de l'EuroAirport. Ainsi, dans le cadre du plan de transformation « EuroAirport : Embarquement 2020 ! », décomposé en trois domaines (Hommes, Stratégie, Organisation), la qualité de vie au travail constitue une action maîtresse. Au travers d'une approche participative nouvelle, une charte de management a été réalisée puis déployée afin de créer un environnement propice au dialogue et à la coopération.

Par ailleurs, dans l'optique de renforcer les liens avec les acteurs du territoire, la Direction a poursuivi son programme de visites guidées pour les collégiens de 12 ans et plus, originaires des communes avoisinantes des trois pays.

En 2014, plus de 340 personnes ont été formées à la sécurité en cas d'incendie, 72 personnes à la sécurité générale et 50 personnes au système de gestion de la sécurité aéronautique ( SGS ).

### **Actions clés 2014**

- Mise en place d'une charte de management reposant sur une vision et des valeurs communes
- Poursuite du programme de visites guidées pour les collèves des trois pays avec plus de 1 500 participants à fin 2014
- Réalisation de l'externalisation de la mission SSIAP ( Service de sécurité incendie et de l'assistance à la personne )
- Réalisation avec la DSAC ( Direction de la Sécurité de l'Aviation Civile ) d'un diagnostic sur la conversion du certificat aéroportuaire dans le cadre des règles AESA ( Agence Européenne de la Sécurité Aérienne )
- Réorientation du document unique sur les risques professionnels suite à diagnostic externe
- Suivi du plan de mise en conformité de l'accessibilité de l'Aéroport
- Participation aux études de la Préfecture sur la continuité et la couverture radio de la plate-forme
- Actualisation du recensement d'amiante sur la plate-forme
- Organisation avec le médecin du travail de conférences préventives sur les accidents du travail ou maladies professionnelles
- Présentation du PCO (poste de commandement) aux différentes autorités et compagnies
- Organisation d'une conférence sur Ebola avec l'ARS ( Agence Régionale de Santé ) et l'office fédéral de la santé publique suisse

### **Actions futures**

#### **Hygiène et sécurité**

- Déployer la prestation SSIAP ( Service de sécurité incendie et de l'assistance à la personne ) externalisée
- Déployer la nouvelle version du document unique

- Réaliser un exercice PII ( Plan d'intervention interne ) Cargo Terminal
- Réaliser un exercice cadre ORSEC-A
- Effectuer le dépôt de l'agenda d'accessibilité programmée
- Organiser une conférence sur le risque routier trajet / domicile
- Effectuer un diagnostic sur l'amélioration des performances santé et sécurité au travail

#### **Système de Gestion de la Sécurité aéronautique**

- Réussir la conversion du certificat aéronautique
- Développer la culture juste
- Mettre en place de la nouvelle réglementation sur l'information aéronautique
- Mettre en place du Compliance Monitoring
- Assister le SSLIA ( Service de sauvetage et de lutte contre l'incendie des aéronefs ) dans la migration du niveau 7 vers le niveau 8
- Réaliser une étude faunistique élargie aux terrains voisins de l'Aéroport
- Développer les formations aire de mouvement

#### **Santé**

- Créer un plan d'urgence sanitaire dans le cadre du RSI ( Règlement sanitaire international ) avec la mise en place de locaux d'isolement
- Mettre en œuvre un plan d'actions suite à l'évaluation du risque chimique dans le cadre de la réglementation CLP ( classification labelling packaging )
- Installer de nouveaux défibrillateurs sur la plate-forme ■





Das Wohl und die Sicherheit der Angestellten des Unternehmens sowie der Fluggäste und Besucher sind für die Direktion des EuroAirport von sehr grosser Bedeutung. Im Rahmen des Veränderungsprozesses «EuroAirport: Boarding für 2020!», welcher die drei Bereiche Menschen, Strategie und Organisation umfasst, ist die Qualität des Arbeitslebens ein übergeordneter Schwerpunkt. Mithilfe eines neuen, partizipativen Ansatzes wurde ein Management Charta erarbeitet und umgesetzt, das den Dialog und die Zusammenarbeit im Arbeitsumfeld fördern soll.

Im Hinblick auf die Stärkung der Beziehungen zu den Akteuren des Standorts, hat die Direktion das Besuchsprogramm für Schüler ab zwölf Jahren aus den Nachbargemeinden im Dreiländereck fortgesetzt.

Im Jahr 2014 wurden über 340 Personen auf dem Gebiet des Brandschutzes, 72 Personen im Bereich der allgemeinen Sicherheit und 50 Personen für das Flugsicherungsmanagement-System ausgebildet.

## Wichtige Massnahmen 2014

- Umsetzung eines Management Chartas mit einer gemeinsamen Vision und gemeinsamen Werten
- Fortführung des Besuchsprogramms für die Schüler des Dreiländerecks mit über 1 500 Teilnehmenden per Ende 2014
- Auslagern der Aufgaben des Bereichs des Brandschutzbeauftragten (Service de sécurité incendie et de l'assistance à la personne, SSIAP)
- Beurteilung einer möglichen Anpassung des Luftfahrtzertifikats an die Regeln der Europäischen Agentur für Flugsicherheit (European Aviation Safety Agency, EASA) in Zusammenarbeit mit der französischen Generaldirektion für die Luffahrtsicherheit (Direction de la Sécurité de l'Aviation Civile, DSAC)
- Neuausrichtung des einheitlichen Verwaltungspapiers zu den Berufsrisiken aufgrund einer externen Analyse
- Umsetzung des Plans zur barrierefreien Gestaltung des Flughafens
- Mitwirkung an den Studien der Präfektur über die radioelektrische Kontinuität und die Funkabdeckung der Plattform
- Aktualisierung der Asbestunterlagen für die Plattform
- Organisation von Präventionsveranstaltungen zu Arbeitsunfällen und Berufskrankheiten in Zusammenarbeit mit dem Betriebsarzt
- Präsentationen des Kommandopostens (KP) für verschiedene Behörden und Unternehmen
- Organisation einer Veranstaltung zum Thema Ebola mit dem französischen regionalen Gesundheitsamt (Agence Régionale de Santé, ARS) und dem schweizerischen Bundesamt für Gesundheit (BAG)

- Einreichen des Massnahmenprogramms für Barrierefreiheit (Agenda d'accessibilité programmée, Ad'AP)
- Organisation einer Veranstaltung über Unfallrisiken auf dem Arbeitsweg
- Analyse der Fortschritte in der Verbesserung von Arbeitsgesundheit und -sicherheit

## System für das Flugsicherungsmanagement

- Anpassung des Luftfahrtzertifikats
- Weiterentwicklung einer sicherheitsorientierten Kultur
- Einführung der neuen Regelung bezüglich Luftfahrtinformationen
- Einführung eines Compliance Monitoring
- Unterstützung der Flughafenfeuerwehr bei der Migration von Sicherheitsstufe 7 auf Stufe 8
- Durchführung einer erweiterten Studie der Fauna im Gelände um den Flughafen
- Entwicklung von Schulungen auf dem Vorfeld

## Gesundheit

- Entwicklung eines Plans für gesundheitliche Notstände im Rahmen des Internationalen Sanitätsreglements, einschliesslich Bestimmung von Isolationsräumen
- Umsetzung eines Massnahmenplans basierend auf der Beurteilung des Chemieunfallrisikos im Rahmen der CLP-Vorschriften (Classification, Labelling, Packaging)
- Installation neuer Defibrillatoren auf der Plattform ■

## Künftige Massnahmen

### Hygiene und Sicherheit

- Einführung der ausgelagerten Brandschutzdienstleistungen
- Einführung der neuen Fassung des einheitlichen Verwaltungspapiers
- Durchführung einer Übung zum internen Interventionsplan für das Cargo Terminal
- Durchführen einer Kaderübung zum Plan ORSEC-A

The well-being and safety of the company's employees as well as its passengers and visitors are a top priority for EuroAirport management. Within the framework of the "EuroAirport: Boarding for 2020!" change process, which covers the three areas of people, strategy and organization, the quality of working life is of capital importance. Using a new, participative approach, a management charter has been drawn up and implemented to promote dialogue and cooperation in the workplace.

With a view toward strengthening local relationships, EuroAirport management continued to organize airport visits for schoolchildren aged twelve and older from neighbouring municipalities in the trinational region.

In 2014, more than 340 people underwent training in fire safety, 72 in general safety and 50 on the flight safety management system.

### Key measures in 2014

- The implementation of a management charter with a common vision and values
- Continued organization of airport visits for schoolchildren from the trinational region, with more than 1,500 participants by the end of 2014
- Outsourcing of the task of the fire safety officers
- Assessment of a possible modification of the aviation certificate to the regulations of the European Aviation Safety Agency (EASA) in cooperation with the French Civil Aviation Authority
- Realignment of the standard administrative document on occupational risks as the result of an external analysis
- Implementation of the plan to ensure barrier-free access to the airport
- Participation in the prefecture's studies on radioelectric continuity and radio coverage of the platform
- Update of the asbestos record for the platform
- Organization of events on the prevention of workplace accidents and occupational illnesses in conjunction with the company doctor
- Presentations of the emergency command post to various authorities and companies
- Organization of an event on the topic of Ebola with the French regional health authority and the Swiss Federal Office of Public Health

### Flight safety management system

- Modification of the aviation certificate
- Further development of a safety-oriented culture
- Introduction of new rules governing aviation information
- Introduction of compliance monitoring
- Support for the airport's emergency fire service in migrating from safety level 7 to level 8
- Execution of an extended study of the fauna in the area around the airport
- Development of training measures for the inspection of aircraft traffic areas

### Health

- Development of a plan for health emergencies as part of the international sanitary regulations, including the definition of isolation rooms
- Implementation of a plan of measures based on the assessment of the risk of chemical accidents within the scope of the CLP requirements (classification, labelling, packaging)
- Installation of new defibrillators on the platform ■

### Future measures

#### Hygiene and safety

- Introduction of the outsourced fire safety services
- Introduction of the new version of the standardized administrative document
- Implementation of an exercise on the internal intervention plan for the Cargo Terminal
- Implementation of a management exercise on the ORSEC-A emergency accident plan
- Submission of a programme of measures for a barrier-free airport
- Organization of an event on the risks of accidents while on the way to work
- Analysis of progress in the improvement of occupational health and safety

**Edition**

**Herausgeber**

**Publisher**

Aéroport de Bâle-Mulhouse

**Service Communication**

**Kommunikationsabteilung**

**Communication department**

Vivienne Gaskell

**Rédaction**

**Redaktion**

**Editing**

Vivienne Gaskell

int/ext Communications AG

**Photos**

**Fotos**

**Photography**

Air Service Basel

EuroAirport

Eugen Leu & Partner

Jet Aviation

**Création**

**Gestaltung**

**Design**

bkkbasel.ch

**Imprimé en France**

**Gedruckt in Frankreich**

**Printed in France**

06.15/3500. RA 1-2-3





Flughafen Basel-Mulhouse  
Postfach 142  
CH-4030 Basel  
Tel. +41 (0)61 325 31 11  
Fax +41 (0)61 325 25 77

Aéroport de Bâle-Mulhouse  
BP 60120  
F-68304 Saint-Louis Cedex  
Tél. +33 (0)3 89 90 31 11  
Fax +33 (0)3 89 90 25 77

